

Anderlecht  
**contact**

↓  
Un autre regard  
sur l'information  
communale  
Een andere blik op  
de gemeentelijke  
informatie

**Juin / Juni  
2022**

Mensuel/Maandblad #224

10  
70



**Le mois des fiertés**  
*Pridemaand*

**Cureghem /  
Kuregem**

**Nouveau plan de circulation /  
Nieuw verkeersplan**

**Décolonisation /  
Dekolonisering**

**L'espace public en question /  
De openbare ruimte in vraag  
gesteld**



**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester  
Police – Culture FR – Patrimoine  
*Politie – Cultuur FR – Erfgoed*  
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80



**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin  
Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration  
*Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie*  
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21



**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>de</sup> Schepen  
*Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken*  
Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics  
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15



**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine  
Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
*Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap*  
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13



**Elke Roex** 4<sup>de</sup> Schepen  
*Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling*  
Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23



**Fatiha El Ikdimi** 5<sup>e</sup> Échevine  
Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
*Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR*  
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27



**Alain Kestemont** 6<sup>e</sup> Échevin  
Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
*Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden*  
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56



**Nadia Kammachi** 7<sup>e</sup> Échevine  
Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène  
*Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne*  
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25



**Allan Neuzy** 8<sup>e</sup> Échevin  
Entretien de l'Espace public – Transition écologique  
*Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie*  
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10



**Julien Milquet** 9<sup>e</sup> Échevin  
Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
*Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties*  
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28



**Guy Wilmart** 10<sup>e</sup> Échevin  
Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
*Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid*  
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

#### **Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
48.000 ex.  
Service communication  
Dienst communicatie  
anderlechtcontact@  
anderlecht.brussels

**Responsable  
de l'Anderlecht Contact /  
Verantwoordelijke  
voor Anderlecht Contact:**  
Séverine Buyse

#### **Rédaction - Redactie**

Séverine Buyse  
Melissa Morales Magri  
Perrine Delers  
Salma El Fayed

Administration communale  
d'Anderlecht  
Place du Conseil 1  
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
Raadsplein 1  
1070 Anderlecht  
www.anderlecht.be

**Numéro général /  
Algemeen nummer**  
**0800 9 1070**

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen  
Place du Conseil 1 Raadsplein  
1070 Anderlecht



**Mustapha Akouz**  
Président du CPAS  
*OCMW-voorzitter*  
mustapha.akouz@  
cpas-anderlecht.be  
02 529 41 02



**Lotfi Mostefa**  
Président du Foyer  
Anderlechtois  
*Voorzitter van  
de Anderlechtse Haard*  
**Imostefa**  
@foyeranderlechtois.brussels  
02 556 77 30  
0489 136 849

# Édito/Voorwoord



## Diversité, tolérance, respect

Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

Anderlecht est une commune où tout le monde est bienvenu. Peu importe l'orientation sexuelle, l'identité de genre ou l'origine, tous et toutes les citoyen·ne·s doivent être respecté·e·s dans ce qu'ils ou elles sont.

Juin est le mois des fiertés. Les discriminations et les violences à l'encontre des personnes LGBTQIA+ sont inacceptables. Elles doivent être fermement combattues. Si de nombreux progrès ont été enregistrés dans notre pays, les discriminations, les exclusions ou les actes de violence à l'égard de personnes LGBTQIA+ existent malheureusement toujours. Un travail de fond pour changer les mentalités reste nécessaire.

Un plan d'action LGBTQIA+ a été adopté par la Commune, en collaboration avec la police et le CPAS ainsi que des associations. Notre ambition est de mieux prévenir les actes de discrimination par des dispositifs de sensibilisation, de mieux prendre en charge les victimes avec un accueil et un accompagnement professionnels, de s'assurer que les plaintes aboutissent et que les victimes soient correctement informées de leurs droits. Ce plan sera une véritable feuille de route pour nos services communaux, de police et du CPAS. Le respect dans l'espace public est essentiel. Les décisions concernant les aménagements urbains doivent permettre l'intégration de tout le monde dans ces espaces, sans exclusion de groupes donnés.

Pour lutter contre les préjugés, le choix de noms de rue ou les hommages qu'on rend avec l'installation d'œuvres artistiques dans des lieux publics sont des moyens de rappeler nos valeurs. Il faut travailler à la féminisation et la décolonisation des espaces publics. Mais l'Histoire ne peut pas être simplement effacée. Décoloniser l'espace public, sans effacer l'Histoire, c'est lutter plus efficacement contre les stéréotypes hérités des propagandes coloniales. Avec le soutien d'associations et d'experts, nous avons entamé à Anderlecht un travail de décolonisation de l'espace public, qui passe notamment par un travail de mémoire et de sensibilisation par rapport à la période coloniale. Concrètement, des panneaux informatifs seront installés cet été près des traces et hommages coloniaux pour sensibiliser les passants. D'autres actions sont prévues.

Soyons fiers d'Anderlecht. La diversité des Anderlechtois·es est une richesse car elle nous permet, malgré nos différences et dans le respect de nos particularités, d'avancer ensemble dans la même direction.

## Diversiteit, tolerantie, respect

Beste Anderlechtenaar,

In Anderlecht is iedereen welkom. Alle burgers moeten gerespecteerd worden om wie ze zijn, ongeacht hun seksuele geaardheid, genderidentiteit of afkomst. Juni is Pridemaand. Discriminatie en geweld jegens LGBTQIA+ personen is onacceptabel en moet bestreden worden. Hoewel er in ons land veel vooruitgang is geboekt, bestaan discriminatie, uitsluiting en geweld tegen LGBTQIA+ mensen helaas nog steeds. Diepgaande acties om een mentaliteitswijziging door te voeren is nog steeds nodig. De gemeente heeft, in samenwerking met de politie, het OCMW en verenigingen, een LGBTQIA+ actieplan goedgekeurd. Onze ambitie is om via sensibilisering discriminatie beter te voorkomen, om slachtoffers beter bij te staan met professionele opvang en ondersteuning, om klachten met resultaat te behandelen en ervoor te zorgen dat slachtoffers naar behoren worden geïnformeerd over hun rechten. Dit plan vormt als het ware een stappenplan voor gemeentediensten, politie en het OCMW. Respect in het openbaar is van essentieel belang. De beslissingen aangaande stadsplanning moeten de integratie van eenieder mogelijk maken, zonder een bepaalde groep uit te sluiten. Om vooroordelen te bestrijden, kunnen we mensen aan deze waarden herinneren via eerbetonen onder de vorm van straatnamen of kunstwerken op openbare plaatsen. Daarom moet er werk gemaakt worden van een vervrouwelijking en dekolonisatie van de openbare ruimte. Maar de geschiedenis kan niet zomaar worden uitgewist. De openbare ruimte dekoloniseren, zonder de geschiedenis uit te wissen, betekent dat we stereotypen die uit de koloniale propaganda zijn ontstaan, beter moeten bestrijden. Met de steun van verenigingen en deskundigen zijn we in Anderlecht begonnen met de dekolonisatie van de openbare ruimte, waarbij met name wordt gewerkt aan herdenking en sensibilisering rond de koloniale periode. Concreet worden er deze zomer informatieborden naast koloniale restanten en eerbetonen geplaatst om voorbijgangers te sensibiliseren. Er zijn eveneens andere acties gepland. Laten we fier zijn van Anderlecht. De diversiteit van de Anderlechtenaren is een rijkdom voor onze gemeente want het geeft ons de mogelijkheid om, ondanks onze verschillen en met respect voor onze eigenheid, samen in dezelfde richting vooruit te gaan.

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps

Je remets Brel dans son époque,  
ça permet de mieux le comprendre.

*Ik zet Brel terug in de context  
van zijn tijd, dit laat ons  
toe hem beter te begrijpen.*

Ket d'van Anderlecht



France Brel



# Anderlecht c'est de la glace à la vanille

## Anderlecht staat voor mij gelijk aan vanille-ijs

**fr.** A l'occasion de la sortie de son livre «Jacky», nous avons eu le plaisir de rencontrer France Brel, fille cadette du célèbre Jacques. En 1981, elle crée à Bruxelles la Fondation Jacques Brel qui a pour vocation de rassembler les nombreux documents qui concernent l'œuvre et la vie de son père sous forme d'expositions, films, publications et livres.

— Ce livre est particulier, pouvez-vous nous en expliquer l'approche?  
— «Jacky» retrace la vie de Jacques Brel. C'est la chronique d'une vie, pour moi il est très important de pouvoir prendre les choses au début. Je commence la chronologie en 1909, qui est l'année où mon grand-père part au Congo. Cette chronologie permet de décrire des situations qui se présentent mais sans anticiper sur l'avenir, et je pense que pour présenter une personne c'est très important. Je remets Brel dans son époque, ça permet de mieux le comprendre.

— Dans le livre nous découvrons des photos, des documents...

— Oui, il est très illustré. Il y a également plein d'annotations, des citations, des icônes qui décrivent des situations, traduisent du bruxellois. C'est un livre qui se lit facilement, on peut naviguer, lire une page ou deux. Ce n'est pas une biographie noir sur blanc.

— Quelle est la vie de Jacques Brel à Anderlecht?

— Avec sa famille, il déménage à Anderlecht en mars 1942, au 7 rue Jacques Manne. Il est alors adolescent et traîne beaucoup avec ses amis à l'église Saint-Vincent-de-Paul qui se trouve sur la chaussée de Ninove. Il a toute une bande de copains dans le quartier dont la belle Frida Henri qui habitait rue de l'Obus, qu'il évoque dans la chanson « Ces gens-là ». Il prend aussi beaucoup le tram 33, cité dans la chanson Madeleine.

— Et vous, que vous évoque Anderlecht?

— Anderlecht me fait penser à ma grand-mère, je l'aimais beaucoup. Chez elle il y avait une tranquillité, un accueil de vie... J'y ai beaucoup de souvenirs. L'été on allait dans une boulangerie-pâtisserie qui se trouvait sur une parallèle de la rue Jacques Manne pour y chercher des glaces. Pour moi, Anderlecht c'est de la glace à la vanille.

**nl.** Ter gelegenheid van haar boek "Jacky", dat binnenkort uitkomt, hebben we het genoegen gehad om France Brel, jongste dochter van de beroemde Jacques Brel, te ontmoeten. In 1981 richt zij in Brussel de Stichting Jacques Brel op, die beoogt om de vele documenten met betrekking tot het werk en het leven van haar vader te verzamelen in de vorm van tentoonstellingen, films, publicaties en boeken.

— Dit boek is speciaal, hoe heeft u dit aangepakt?

— "Jacky" vertelt het leven van Jacques Brel. Het is de kroniek van een leven, voor mij is het heel belangrijk om te beginnen bij het begin. Ik start in 1909, het jaar dat mijn grootvader naar Congo vertrekt. Deze chronologie maakt het mogelijk om te beschrijven wat er gebeurt zonder vooruit te lopen op de toekomst. Ik denk dat dit heel belangrijk is om iemand voor te stellen. Ik zet Brel terug in de context van zijn tijd, dit laat ons toe hem beter te begrijpen.

— We vinden in dit boek foto's, documenten.

— Ja, er zijn veel illustraties, maar ook annotaties, citaten, iconen die situaties beschrijven, vertalingen van het Brussels. Het is een boek dat vlot leest, je kan er doorheen bladeren en telkens slechts enkele pagina's lezen, het is geen droge biografie.

— Hoe was het leven van Jacques Brel in Anderlecht?

— In maart 1942 verhuisde het gezin Brel naar Anderlecht, naar de Jacques Mannestraat nummer 7. Hij is dan een puber die vaak met zijn vrienden rond de Sint-Vincentius a Paulokerk hangt, aan de Ninoofsesteenweg. Hij heeft er een uitgebreide vriendengroep waaronder de knappe Frida Henri, die in de Obusstraat woonde en die hij vernoemt in het nummer "Ces gens-là". Hij neemt ook vaak tram 33, waar hij in het nummer Madeleine over zingt.

— En wat betekent Anderlecht voor u?

— Anderlecht doet me denken aan mijn grootmoeder, waar ik veel van hield. Bij haar was er rust, gastvrijheid. Ik heb veel herinneringen aan haar. In de zomer gingen we ijs halen bij een banketbakker in een straat parallel aan de Jacques Mannestraat. Voor mij staat Anderlecht gelijk aan vanille-ijs.



« Jacky » sera disponible en exclusivité à la Fondation Jacques Brel à partir du 1er juin, sur place et en ligne : [www.fondation-brel.be](http://www.fondation-brel.be). France Brel se fera un plaisir de dédicacer les exemplaires de son livre pour les lecteurs et lectrices de l'Anderlecht Contact ! Envoyez un email à [info@fondationbrel.be](mailto:info@fondationbrel.be) en mentionnant le prénom de la dédicace ou une mention plus spécifique.

"Jacky" is vanaf 1 juni exclusief verkrijgbaar bij de Stichting Jacques Brel, zowel ter plaatse als online op [www.fondationbrel.be](http://www.fondationbrel.be). France Brel zal er met plezier exemplaren van haar boek signeren voor de lezers van Anderlecht Contact! Stuur een e-mail naar [info@fondationbrel.be](mailto:info@fondationbrel.be) met vermelding van de voornaam van de persoon aan wie het boek toegewijd moet worden of een specifiek bericht.



## Envie de créer une colocation multiculturelle ? Zin om een multiculturele cohousing op te starten?

**fr.** Créer des liens et ouvrir sa colocation à de nouveaux horizons, c'est ce que propose le projet 'Comme à la maison'. Mis en place par l'asbl Singa, il permet à des personnes réfugiées d'intégrer une colocation bruxelloise. Rencontre avec Bangaly et Sophie dans l'appartement qu'ils partagent depuis 6 mois à Anderlecht. Sophie est agronome et travaille à la Commission européenne. Bangaly est originaire de Guinée-Conakry et aimerait pouvoir se former en électricité.

— **Comment Singa fait 'matcher' les colocs ?**

— S : mes critères de choix (langue, profil) sont très ouverts. Et puis, en tant que femme ça ne me fait pas peur d'accueillir un homme. Par contre, je voulais quelqu'un au tempérament indépendant parce que je suis rarement à la maison.

— B : j'avais besoin d'urgence de trouver un nouveau logement parce que ma solution temporaire touchait à sa fin. L'asbl Singa nous a présentés, on a discuté et voilà. Y a pas d'entretien d'embauche, hein.

— **Comment se passe la vie en commun ?**

— S : Nos horaires sont très différents. Je rentre tard du travail et Bangaly sort beaucoup, il a beaucoup d'amis. Il nous arrive de partager des repas mais ce n'est pas parce qu'on accueille quelqu'un chez soi qu'on doit toujours manger ensemble, cuisiner ou faire le ménage pour l'autre. Ce n'est pas du tout ça, c'est même très simple. J'invite tout le monde à devenir accueillant.

— B : Sophie est vraiment gentille et quand il y a un problème, elle me le dit directement. C'est pratique pour la vie au quotidien. On s'est mis d'accord sur une charte pour les règles de vie en commun. Chacun est indépendant...

— **Qu'appréciez-vous dans la colocation ?**

— B : J'étais très stressé à la fin de ma solution de logement temporaire. Ici, je me sens en sécurité et j'ai une certaine stabilité. Je m'assieds dans le salon, j'ouvre des livres et j'oublie beaucoup de choses. Parfois je pense à ma mère et je pleure. C'est pas facile mais je me sens bien ici.

— S : Chaque cohabitation apporte quelque chose de différent. J'aime avoir quelqu'un chez moi. J'ai une chambre disponible, je suis sensible au sujet de l'immigration et très déçue de la manière dont l'Europe la gère donc c'est pour moi un bon moyen de mettre en œuvre mes idées.

**nl.** Banden smeden en je cohousing open stellen voor nieuwe horizonten, dat is wat het project 'Comme à la maison' voorstelt. Dit project,

dat ontwikkeld werd door vzw Singa, wil vluchtelingen integreren in Brusselse co-housings. We ontmoeten Bangaly en Sophie in hun appartement in Anderlecht, dat ze al 6 maanden met elkaar delen. Sophie is landbouwkundige en werkt bij de Europese Commissie. Bangaly komt oorspronkelijk uit Guinée-Conakry en zou graag een opleiding in elektriciteit volgen.

— **Hoe zorgt Singa ervoor dat deze co-housings "werken"?**

— S: Mijn selectiecriteria (taal, profiel) zijn zeer open. En als vrouw ben ik niet bang om met een man samen te wonen. Aan de andere kant wilde ik iemand onafhankelijk omdat ik zelden thuis ben.

— B: Ik moest dringend een nieuwe woning vinden omdat mijn tijdelijke huisvesting ten einde liep. Vzw Singa heeft ons voorgesteld, we praatten wat en dat was het. Het is ook geen sollicitatiegesprek, hé.

— **Hoe verloopt het samenwonen?**

— S: Onze uurroosters zijn heel verschillend. Ik kom laat thuis van het werk en Bangaly gaat veel uit, hij heeft veel vrienden. Soms eten we samen, maar het is niet omdat je met iemand samenwoont, dat je altijd samen moet eten, koken of voor elkaar moet schoonmaken.

Zo is het helemaal niet, het is eigenlijk heel simpel. Ik raad het iedereen aan.

— B : Sophie is echt heel lief en wanneer er een probleem is, zegt ze het meteen. Dat maakt het dagelijkse leven makkelijker. We hebben een aantal regels afgesproken voor het samenleven en we zijn allebei onafhankelijk...

— **Wat vind je leuk aan het cohousen ?**

— B: Ik had veel stress toen mijn tijdelijke huisvesting ten einde kwam. Hier voel ik me veilig en heb ik een zekere stabiliteit. Ik kan in de woonkamer gaan zitten, een boek opendoen en alles vergeten. Soms denk ik aan mijn moeder en moet ik huilen. Het is niet makkelijk, maar ik voel me hier goed.

— S: Elke cohousing is anders. Ik vind het fijn om met anderen samen te wonen. Ik heb een kamer vrij, ben gevoelig voor het onderwerp immigratie en zeer teleurgesteld over de manier waarop Europa hiermee omgaat, dus het is voor mij een goede manier om de daad bij het woord te voegen.



[www.singa-belgium.org/calm](http://www.singa-belgium.org/calm)  
0476 57 42 70

### Comment ça marche ?

D'un côté, une chambre qui se libère et l'envie de vivre un véritable échange culturel. De l'autre côté, une personne primo-arrivante à la recherche d'un logement. Singa agit comme une intermédiaire, elle fait correspondre les profils de personnes réfugiées et des colocs, en fonction de leurs habitudes de vie. Passée la rencontre, Singa assure un suivi pendant 6 mois, vérifie que tout le

monde se sente bien dans la coloc et que le loyer soit payé. L'asbl soutient aussi la personne réfugiée dans toutes ses démarches socio-administratives.

### Hoe werkt het ?

Aan de ene kant moet er een kamer vrijkomen in een cohousing en moet er interesse zijn voor een culturele uitwisseling. Aan de andere kant een nieuwkomer die op zoek is naar onderdak. Vzw Singa fungeert als

tussenpersoon en stemt de profielen van de vluchtelingen en de huisgenoten op elkaar af volgens hun leefgewoontes. Na de ontmoeting volgt Singa hen gedurende 6 maanden op en controleert de vzw of iedereen zich goed voelt in de cohousing en of de huur betaald wordt. De vereniging biedt vluchtelingen ook bijstand met al hun sociaal-administratieve procedures.



## Les 12 km d'Anderlecht, le retour De 12 km van Anderlecht is terug

**fr.** Après deux années d'absence, nous avons le plaisir de vous inviter à la 5e édition des 12 km d'Anderlecht. Les adeptes de la course à pied fouleront les plus beaux parcs et sentiers champêtres de notre commune. Au départ du parc Astrid, le parcours traversera le parc des Étangs, la piste d'athlétisme Jesse Owens, le Stade Lotto Park, Neerpede et le parc de Scherdmael. De l'échauffement musical à la remise des médailles, profitez de nombreuses animations tout au long du parcours. Le village de départ est situé dans le parc Astrid, entrée Square Egide Rombaux. Vous pourrez y siroter un cocktail ou un jus de fruit, durant et après la course, tout en assistant aux remises de prix.

### Infos pratiques

- 400 m (enfants de maternelle) et 800 m (enfants de primaire) : départ à 18h
  - 5 km : 8€ en préinscription, départ à 19h
  - 12 km : 10€ en préinscription, départ à 19h
- Inscription le jour-même et retrait des dossards dès 17h à la salle Simonet (avenue Théo Verbeeck 10-12) où des douches, WC, vestiaires et consignes seront aussi à votre disposition.

**nl.** Na twee jaar afwezigheid, nodigen wij u graag uit voor de 5de editie van de 12 km van Anderlecht. Deelnemers zullen door de mooiste parken

en landweggetjes van onze gemeente lopen. De route begint in het Astridpark en loopt door het Vijverpark, de Jesse Owens atletiekpiste, het Lottopark, Neerpede en het Scherdmaelpark.

Van de muzikale opwarming tot de medailleceremonie, er zal onderweg genoeg entertainment zijn. Het "startdorp" bevindt zich in het Astridpark (Égide Rombauxsquare) waar je tijdens of na de wedstrijd een cocktail of een vruchtensapje kan drinken terwijl je de prijsuitreiking bijwoont.

### Praktische informatie

- 400m (kleuters) en 800m (lagerschoolkinderen): start om 18u

- 5 km: 8€ bij voorinschrijving, start om 19u
- 12 km: 10€ voorinschrijving, start om 19u
- Inschrijving op de dag zelf en inzameling van de nummers vanaf 17u in de Simonetzaal (Théo Verbeecklaan 10-12) waar ook douches, toiletten, kleedkamers en kluisjes beschikbaar zullen zijn.



Préinscription / Voorinschrijving  
[www.zatopekmagazine.com/les-12km-danderlecht](http://www.zatopekmagazine.com/les-12km-danderlecht)

02 800 07 00  
[sports@anderlecht.brussels](mailto:sports@anderlecht.brussels)



# Vers un nouveau plan de circulation

## Naar een nieuw circulatieplan



**nl.** Tijdens de zomer van 2022 treedt het nieuwe circulatieplan voor de autoluwe wijk Kuregem in werking. Dankzij verschillende maatregelen zoals éénrichtingsstraten, kleine voetgangerszones en busstroken wordt het doorgaand gemotoriseerd verkeer geweerd en wordt de wijk autoluw. Zo krijgen alle inwoners, bezoekers, klanten, handelaars en scholieren een aangenaamere en meer bereik-

bare wijk, met gezonde lucht en veilige straten.

Dit circulatieplan wordt tijdens 3 informatiemomenten voorgesteld:

- Woensdag 8 juni om 18u  
Euclideszaal,  
Scheikundigestraat 34
- Dinsdag 21 juni om 18u  
Zaal Excelsior, Eloystraat 80
- Woensdag 29 juni om 18u  
Espace 16 Arts, Rossinistraat 16

Het verkeersplan wordt deze zomer uitgevoerd in vorm van voorlopige inrichtingen met een evaluatie na één jaar.



↓  
[www.anderlecht.be/contrat-local-demobilite-cureghem](http://www.anderlecht.be/contrat-local-demobilite-cureghem)

[www.anderlecht.be/lokaal-mobiliteitscontract-kuregem](http://www.anderlecht.be/lokaal-mobiliteitscontract-kuregem)

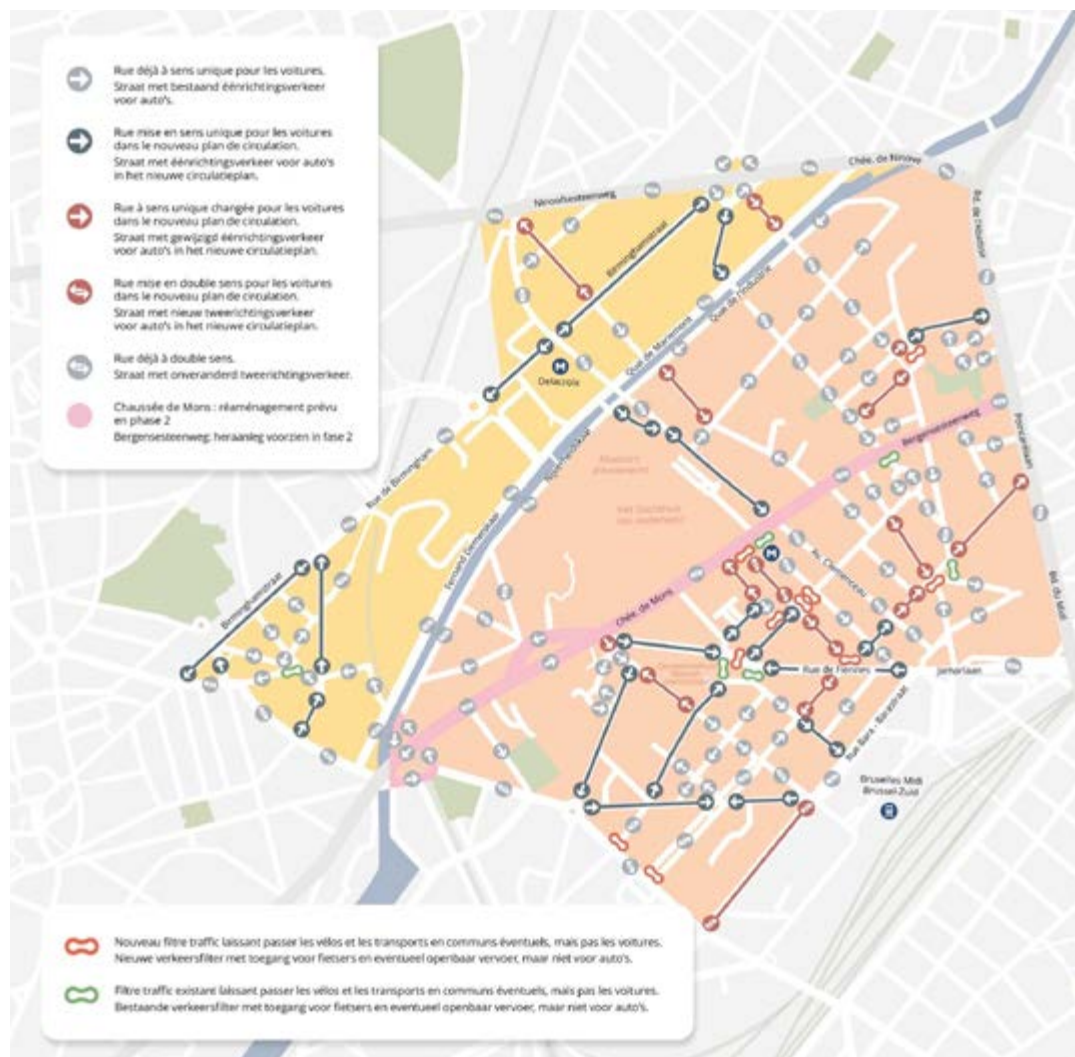
[quartiersapaisés.brussels](http://quartiersapaisés.brussels)  
[autoluwe wijken.brussels](http://autoluwe wijken.brussels)

**fr.** Cet été 2022, le nouveau plan de circulation du quartier apaisé Cureghem prendra effet. Grâce à de nombreuses mesures comme la modification de sens de circulation, l'organisation de petites zones piétonnes ou la création de bandes de bus, le trafic de transit sera réduit dans les quartiers résidentiels. Tou-te-s les résident-e-s, passant-e-s, client-e-s, commerçant-e-s et élèves bénéficieront ainsi de quartiers plus agréables et accessibles, avec un air pur et des rues sécurisées.

Le nouveau plan de circulation vous sera présenté lors de 3 sessions d'info :

- Le mercredi 8 juin à 18h  
Salle Euclides, rue du Chimiste, 34
- Le mardi 21 juin à 18h  
Salle Excelsior, rue Eloy 80
- Le mercredi 29 juin à 18h  
Espace 16 Arts, rue Rossini 16

Ce plan sera mis en œuvre cet été sous forme d'aménagements légers et il sera évalué pendant 1 an.





# Décolonisons nos rues... sans effacer l'histoire

## We dekoloniseren de straten zonder de geschiedenis uit te wissen

**fr.** En 2017, un groupe de travail s'est constitué à Anderlecht autour de la question des hommages coloniaux dans l'espace public. Celui-ci s'est réuni à plusieurs reprises et a consulté des expert·e·s du monde universitaire et de la société civile sur cette question. Ces rencontres ont mené à la conclusion que ces hommages coloniaux ne doivent pas être supprimés – car cela reviendrait à nier cette période de notre histoire – mais qu'ils nécessitent une mise en contexte.

Depuis, la commune d'Anderlecht a entamé un travail de décolonisation de l'espace public, tout en incluant les citoyen·ne·s et le monde associatif dans la réflexion. Ce processus participatif a permis à plusieurs actions de voir le jour, dont un festival de sensibilisation à la décolonisation qui a permis de récolter des témoignages sur la période coloniale

auprès de la population. Il a également été décidé collectivement qu'il était nécessaire de poser des panneaux recontextualisant les hommages coloniaux dans l'espace public anderlechtois.

Ces panneaux, qui seront posés cet été, donneront des détails historiques, définiront des termes et expliqueront la propagande de l'époque. Ils seront installés rue sergent de Bruyne – où la mention « mort en héros au Congo belge pour la civilisation » disparaîtra – mais également à l'avenue du Saïo, au Square des Vétérans Coloniaux et à la rue du Transvaal.

**nl.** In 2017 werd in Anderlecht een werkgroep opgericht rond koloniale eerbetonen in de openbare ruimte. Deze groep kwam verschillende malen bijeen en raadpleegde zowel deskundigen uit de academische wereld als uit het maatschappelijk middenveld over

de kwestie. Hieruit werd geconcludeerd dat koloniale eerbetonen niet moeten worden weggehaald – want dat zou neerkomen op het ontkennen van deze periode van onze geschiedenis – maar dat zij wel in hun context moeten worden geplaatst.

Sindsdien is de gemeente Anderlecht gestart met een dekolonisatieproces van de openbare ruimte, waar zowel burgers als verenigingen bij werden betrokken. Dankzij dit participatieve proces konden er verschillende acties worden opgezet, waaronder een festival ter bewustmaking van de dekolonisatie. In het kader van het festival werden er verschillende getuigenissen over de koloniale periode bij de bevolking verzameld. Er werd ook collectief beslist om publieke plaatsen in Anderlecht van plakkaten te voorzien om de koloniale hulde in een nieuwe context te plaatsen.

Deze plakkaten, die in de zomer worden opgehangen, zullen historische details geven, termen definiëren en de propaganda van die tijd toelichten. Er komen plakkaten in de Sergeant de Bruynestraat – waar de woorden "als held gestorven in Belgisch Kongo voor de beschaving" zullen verdwijnen – maar ook in de Saïolaan, op het Koloniale-Veteranensquare en in de Transvaalstraat.

### Objets insolites Les jouets d'autrefois Bijzondere voorwerpen Speelgoed van vroeger

**fr.** Pendant la fermeture du Béguinage pour rénovation, la Maison d'Érasme met à l'honneur des objets insolites appartenant aux collections des musées communaux. Ce mois-ci, découvrez 4 jeux pour filles et garçons, utilisés jadis dans nos contrées !

Les poupées possèdent une dimension spirituelle puisqu'elles sont des simulacres de personnes vivantes. Les plus anciennes ont été découvertes en Égypte antique dans des tombes féminines. Les deux poupées exposées à la Maison d'Érasme représentent des personnages féminins aux bras et jambes articulés, dont la production a débuté en Allemagne et en France à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Composées de pièces en bois, elles étaient vendues sans vêtements, que les petites

filles pouvaient confectionner au gré de leur fantaisie.

Les toupies et les bateaux miniatures sont des jeux habituellement attribués aux garçons. Le petit bateau est d'un modèle « voilier de bassin » qui a eu beaucoup de succès dans les années 1920, la pièce présentée ici datant probablement de cette période. Connue depuis l'Antiquité, la toupie était l'un des jeux préférés des petits garçons. Celle-ci montre des sillons profonds destinés à accueillir la corde permettant de la faire tourner.

**nl.** Terwijl het Begijnhof gesloten is wegens renovatie, zet het Erasmushuis elke maand een bijzonder voorwerp uit de omvangrijke collecties van de gemeentelijke musea in de kijker. Ontdek deze maand 4 voorwerpen waar jongens en meisjes vroeger in onze streken mee speelden!

Al sinds mensenheugenis bezitten poppen een spirituele dimensie omdat ze nabootsingen

zijn van levende personen. De oudste poppen werden in Egyptische vrouwengraven ontdekt. De in het Erasmushuis tentoongestelde poppen beelden twee vrouwenpersonages uit met beweegbare armen en benen. De productie van dit soort poppen verscheen rond het einde van de 19 eeuw in Frankrijk en Duitsland. Deze poppen werden samengesteld uit stukjes hout en traditiegetrouw zonder kleren verkocht zodat meisjes hen volgens hun eigen fantasie konden vervaardigen.

Tollen en miniatuurbootjes waren doorgaans voor jongens bestemd. Het miniatuurbootje is een speciaal "zeilbootje voor vijvers", dat veel succes had in de jaren twintig; het hier getoonde model dateert waarschijnlijk uit die periode. De tol, bekend sinds de Oudheid, was één van de favoriete spelletjes van kleine jongens. Deze tol vertoont diepe groeven bedoeld voor het touwtje, waarmee je de tol kan laten draaien.



[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)



1. Bateau miniature - Miniatuurbootje, 1900-1950

2. Poupée en bois - Houten pop, 1870-1900

3. Toupie circulaire - Tol, 1870-1900

# Le travail des éducateurs de rue auprès des jeunes

**fr.** Le développement social des quartiers est l'une des nombreuses missions d'Anderlecht Prévention. D'un côté, il y a les éducateurs de rue qui vont à la rencontre des jeunes. Et de l'autre, les travailleurs sociaux de rue à l'écoute de tou-te-s les habitant-e-s, quelle que soit leur situation administrative ou socio-économique. Nous avons rencontré Bilal Al Jabrouni, coordinateur du pôle jeunesse, pour mieux comprendre le rôle des éducateurs de rue.

« Nous sommes une quinzaine de collaborateurs, essentiellement des éducateurs de rue mais aussi quelques chargés de projets et des surveillants de plaines. On aborde les jeunes présents dans l'espace public anderlechtois et on tente de créer une relation basée sur la confiance. Le zonage dans les rues est l'une de nos missions principales. On fait partie du paysage, on montre qu'on est disponible, on écoute, on informe... bref, on s'inscrit dans la réalité des jeunes et du quartier », explique Bilal.

Une attention particulière est accordée aux jeunes qui ne vont pas spontanément dans les structures qui leur sont dédiées (écoles de devoirs, maisons de jeunes, ...). Les éducateurs de rue sont proactifs, ils vont là où les jeunes se trouvent : parcs, plaines, places, sorties d'écoles... « Certains ont plus de difficultés à demander de l'aide, notre rôle est alors d'aller à leur rencontre et de leur proposer notre soutien ».

Une série d'activités sont organisées pour accrocher les jeunes comme des randonnées, des sorties à la patinoire, des balades à vélo, des excursions à la mer... Les chargé-e-s de projet proposent aussi des animations éducatives autour de questions d'actualité et de citoyenneté. « Quand un lien est créé, on peut aller plus loin et soutenir les jeunes dans leur projet de vie. On ne leur impose rien, on s'adapte à leurs demandes et leurs besoins ».

« On s'appuie beaucoup sur nos partenaires pour donner les réponses les plus optimales aux demandes des jeunes, qu'elles soient d'ordre socio-administratif, professionnel, juridique, ... », ajoute Bilal.

## T'es pas au courant ?

Présent sur Instagram, le pôle jeunesse a lancé des capsules vidéos dont le but est d'informer les jeunes sur une série de droits (sociaux ou autres) dont ils-elles n'ont pas forcément connaissance. C'est notre éducateur Morade El Hasnaoui qui se prête au jeu. Découvrez les vidéos sur son profil instagram : [edr\\_morade](#)

## Niet op de hoogte ?

Het jongerenluik is ook terug te vinden op Instagram, waar ze videocapsules delen om jongeren te informeren over een reeks (al dan niet sociale) rechten, waarvan ze misschien niet op de hoogte zijn. Ze worden gemaakt door onze opvoeder Morade El Hasnaoui. Ontdek de video's op zijn instagram: [edr\\_morade](#).



**nl.** Wijken bijstaan in hun sociale ontwikkeling is één van de vele missies van de Preventiedienst van Anderlecht. Om dit te verwezenlijken trekken straathoekwerkers er enerzijds op uit om contact te leggen met jongeren. Aan de andere kant staan sociale medewerkers klaar om iedereen een luisterend oor te bieden, ongeacht hun administratieve of socio-economische situatie. We ontmoeten Bilal Al Jabrouni, coördinator van het jongerenluik, die ons de rol van straathoekwerkers uitlegt.

“Ons groepje bestaat uit een vijftiental medewerkers, voornamelijk straathoekwerkers, maar ook een aantal projectbeheerders en toezichthouders. We spreken jongeren aan die in de straten van Anderlecht rondhangen en proberen een vertrouwensband met hen op te bouwen. Dat wij letterlijk op straat terug te vinden zijn, is één van de belangrijkste aspecten van ons werk. Zo tonen we immers dat we altijd beschikbaar zijn, een luisterend oor bieden en hen kunnen informeren. We maken met andere woorden deel uit van hun leefwereld en die van hun wijk”, legt Bilal uit.

“We focussen voornamelijk op jongeren die niet naar de voor hen bestemde structuren gaan (jeugdhuizen, huiswerk scholen, enz.)” Straathoekwerkers zijn proactief, ze gaan jongeren opzoeken daar waar ze te vinden zijn: op pleinen, in parken, scholen, ... “Sommigen hebben meer moeite om hulp te vragen, dus onze rol is om naar hen toe te gaan en hen onze steun aan te bieden.”

“Om een betere band met hen op te bouwen, organiseren we ook een reeks activiteiten zoals wandelingen, uitstapjes naar de schaatsbaan, fietstochten, uitstapjes naar zee, enz. De projectbeheerders bieden ook educatieve activiteiten aan rond burgerkwesities of de actualiteit. “Eens we een band met hen hebben opgebouwd, kunnen we een stap verdergaan en hen ondersteunen in hun levensdoelen. We leggen hen niets op, wij passen ons aan hun wensen en behoeften aan.”

“We steunen sterk op onze partners om zo goed mogelijk in te spelen op de vragen van jongeren, of die nu van sociaal-administratieve, professionele of juridische aard zijn”, voegt Bilal eraan toe.

## Straathoekwerkers voor jongeren



# Talents émergents et sessions jam

**fr.** Vendredi 17 juin, la Fête de la Musique fait son retour au Centre culturel d'Anderlecht après deux ans d'absence (Covid oblige). Pour cette édition 2022, Escale du Nord s'associe à La Forestière pour développer une programmation centrée autour de jeunes talents locaux.

Au programme, six concerts entrecoupés par des sessions jam auxquelles vous pourrez participer librement... le tout en plein air dans le jardin de l'EDN Bar (rue du Chapelain 3). La fête commence à 17h et c'est gratuit.

**nl.** Op vrijdag 17 juni is de "Fête de la Musique" na twee jaar afwezigheid (Corona) terug in het Cultureel Centrum van Anderlecht. Voor de editie van 2022 werkte Escale du Nord samen met La Forestière om een programma rond jong lokaal talent op poten te zetten.

Op het programma staan zes concerten, afgewisseld met jamsessies waar je vrij aan kunt deelnemen, dit alles in de tuin van de EDN Bar (Kapelaanstraat 3). Het feest begint om 17u en is gratis.

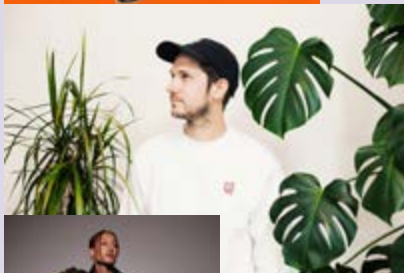


[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

D'autres événements sont organisés à Anderlecht dans le cadre de la Fête de la Musique, voir p. 24

In het kader van Fête de la Musique worden er ook nog andere activiteiten in Anderlecht georganiseerd, zie p.24

Fête de la musique



## 18:00 - Mathilde & the Keels

— Bruxelloise de 22 ans, Mathilde débute la scène. Accompagnée de ses musiciens Žižka et Drix, ils s'inspirent de la funk, soul et disco.  
— Mathilde is een 22-jarige Brusselse zangeres die nog maar net op het podium staat. Vergezeld door haar muzikanten Žižka en Drix, laat zij zich inspireren door funk, soul en disco.

## 18:30 - Marvett

— Travaillant seul, l'autodidacte Marvett aborde le rock par son côté pop, en lui insufflant une énergie positive, une efficacité simple et poignante.  
— De autodidact Marvett werkt alleen en benadert rock vanuit een popperspectief, door het te doordrenken met positieve energie en eenvoudige, aangrijpende efficiëntie.

## 19:30 - SYN

— À seulement 24 ans, le duo SYN nous montre que les Belges définissent la nouvelle chanson française. Deux voix singulières qui vous feront voyager dans le monde des émotions.  
— Met hun 24 jaar toont het duo SYN ons dat Belgen het nieuwe Franse chanson definiëren. Twee unieke stemmen die je meenemen op een reis door de wereld van emoties.

## 20:15 - ONHA

— Inspiré autant par l'effervescence des cités que la chaleur de ses terres ivoiriennes d'origine, ce jeune talent belge produit une musique hip hop mâtinée d'influences diverses, reflet d'une curiosité infatigable.  
— Dit jonge Belgische talent, dat zich zowel door bruisende steden als door de warmte van zijn geboorteland Ivoorkust laat inspireren, maakt hiphop met verschillende invloeden en toont ons zijn onvermoeibare nieuwsgierigheid in zijn muziek.

## 21:30 - Ola

— Ancien talent de The Voice, le Bruxellois Ola Polet joue du piano, de la guitare et de la basse, comme Paul McCartney, son Beatles préféré. Pas étonnant quand on constate la facilité avec laquelle il écrit des mélodies imparables.  
— De Brusselse Ola Polet, een voormalig talent van The Voice, speelt piano, gitaar en bas zoals zijn favoriete Beatle, Paul McCartney. Dat is niet verwonderlijk als je ziet met welk gemak hij onvergetelijke melodieën schrijft.

## 22:30 - Olvo

— Galactique, organique, mélodique, romantique : autant d'adjectifs qui peuvent caractériser le style d'Olvo. Associant musique électronique et hip hop, le Namurois a joué dans des festivals comme Dour ou Les Ardentes.  
— Galactisch, organisch, melodieuze, romantisch: allemaal adjectieven die Olvo's stijl kunnen karakteriseren. Deze Naamse muzikant combineert elektronische muziek met hiphop en speelde al op festivals als Dour en Les Ardentes.

## Opkomend talent en jamsessies



# Juin, le mois des fiertés

## Juni is Pridemaand

**fr.** Il y a 50 ans à New York, il était interdit de porter des vêtements non conformes au genre, de danser, de serrer la main ou d'embrasser une personne du même sexe. Des lieux privés où les membres de la communauté LGBTQIA+ pouvaient être eux-mêmes ont donc été créés. Le 28 juin 1969, la police a fait une descente au Stonewall Inn, un lieu de rencontre pour les homosexuel·le·s à Greenwich Village. Au lieu de se conformer aux ordres de la police, les client·e·s sont resté·e·s. L'une des premières à résister à son arrestation est Marsha P. Johnson, une femme trans noire de 25 ans. La manifestation s'est rapidement transformée en émeute, impliquant des centaines de personnes. Les Wjours suivants, des milliers de personnes ont rejoint le mouvement.

Les émeutes de Stonewall ont déclenché une conscientisation mondiale qui a abouti dans certains pays à décriminaliser l'homosexualité, à autoriser le recours à la chirurgie de changement de sexe et à déclarer que l'homosexualité n'est pas une maladie. Aujourd'hui, de plus en

plus de villes organisent des parades de la fierté en souvenir des émeutes de Stonewall. Des progrès ont été réalisés mais le combat n'est pas terminé. Il reste important de se battre pour plus de justice et d'égalité, afin que chacun·e puisse être il·elle-même et aimer la personne de son choix.

**nl.** 50 jaar geleden was het in New York illegaal om zelfs maar genderneutrale kleding te dragen, met iemand van hetzelfde geslacht te dansen, de hand te geven, laat staan te kussen. Hierdoor ontstonden er geheime cafés en clubs waar personen van de LGBTQIA+ gemeenschap zichzelf konden zijn. Op 28 juni 1969 viel de politie binnen in de Stonewall Inn, een LGBTQIA+ café in Greenwich Village. Maar in plaats van de orders van de politie te gehoorzamen, bleven de klanten van de Stonewall Inn zitten. Eén van de eerste die zich verzette tegen haar arrestatie was Marsha P. Johnson, een zwarte transvrouw die er haar 25ste verjaardag vierde. Het protest evolueerde al snel in rellen waar

honderden mensen bij betrokken raakten. De dagen nadien vervoegden duizenden mensen zich aan het protest.

De Stonewall-rellen brachten een wereldwijde LGBTQIA+ beweging op gang die bepaalde landen er toe aanzette om homoseksualiteit te decriminaliseren, geslachtsveranderende ingrepen toe te staan en homoseksualiteit niet meer als een ziekte te zien. Vandaag de dag houden steeds meer landen Pride parades ter herdenking aan de Stonewall-rellen. Er is al vooruitgang geboekt, maar de strijd is nog niet gewonnen. Het blijft belangrijk om op te komen voor rechtvaardigheid en gelijkheid, om te mogen zijn wie je bent en te mogen houden van wie je houdt.



### Conseils lecture

Vous recherchez un livre ou un article sur la thématique LGBTQIA+ ? N'hésitez pas à consulter le catalogue de la bibliothèque d'Anderlecht ou adressez-vous à l'équipe pour affiner vos recherches.

Wil je meer weten over LGBTQIA+, of ben je op zoek naar een boek of artikel? Aarzel dan niet om onze bibliotheekcatalogus te raadplegen of het personeel aan te spreken voor leestips.

[www.emca.be](http://www.emca.be)  
[www.anderlecht.bibliotheek.be](http://www.anderlecht.bibliotheek.be)

# Pride



**fr.** **Le Rainbow Flag** (drapeau arc-en-ciel) a été créé en 1978 comme symbole de la parade de la Gay Pride. Aujourd'hui, le drapeau est toujours un signe de fierté et de diversité de la communauté LGBTQIA+.

flèche pointe vers la droite pour symboliser le progrès.

En 2021, une nouvelle version du drapeau de la Progress Pride est lancée. Elle intègre le **drapeau intersexe** (jaune avec un cercle violet au milieu).

**nl.** **De Rainbow Flag** werd in 1978 ontworpen als symbool voor de Gay Pride parade. De vlag is nu nog steeds een teken van trots en diversiteit van de LGBTQIA+ community.

**De Progress Pride-vlag** werd ontworpen in 2018. Door een dubbel onderscheidingsteken

toe te voegen, wordt er aandacht gevraagd voor gemarginaliseerde en onderdrukte groepen. De kleuren van de trans vlag (wit, roze en blauw) en de bruine en zwarte strepen van de Philly Pride-vlag vertegenwoordigen geracialiseerde personen. De pijl wijst naar rechts om vooruitgang te symboliseren.

Een nieuwe versie van de Progress Pride-vlag werd in 2021 gelanceerd. In deze vlag is ook de **intersekse vlag** (geel met een paarse cirkel in het midden) verwerkt.



**Le Progress Pride** (fierté progressiste) a été conçu en 2018. Ajoutant un double signe distinctif au drapeau classique, il attire l'attention sur les groupes marginalisés et opprimés. Les couleurs du drapeau trans (blanc, rose et bleu) et les bandes marron et noires du drapeau de la fierté de Philadelphie représentent les personnes racisées. La



# Act'animal

## Appel à projets citoyens

### Gezocht: burgerprojecten

## LGBTQIA+ ?

**fr.** "LGBTQIA+" est un terme collectif pour nommer la diversité de genres et d'orientations sexuelles.

**Lesbienne** : femme attirée par les femmes

**Gay** : homme attiré par les hommes

**Bisexual-le** : personne qui aime à la fois les hommes et les femmes

**Trans** : personne transgenre ou transsexuelle

**Queer / questionnement** : «queer» désigne toute personne qui ne se sent pas hétéro et/ou cisgenre, tandis que «questionnement» désigne les personnes qui ne sont pas encore sûres à 100% de leur orientation sexuelle et/ou de leur genre.

**Intersexe** : personne née avec des caractéristiques sexuelles, des hormones ou des gènes à la fois masculins et féminins.

**Asexuel-le** : personne qui ne ressent pas ou peu d'attraction sexuelle pour les autres.

**+** : toutes les orientations sexuelles, genres et sexes non couverts par les autres lettres.

**nl.** "LGBTQIA+" is een verzamelnaam voor diversiteit op grond van geslacht en seksuele geaardheid:

**Lesbian**: lesbisch: vrouwen die op vrouwen vallen

**Gay**: homo: mannen die op mannen vallen

**Bisexual**: bi-seksueel: personen die op zowel mannen als vrouwen vallen

**Trans**: personen die transgender of transseksueel zijn

**Queer / Questioning**: queer is een paraplueterm voor iedereen die zich niet hetero en/of cisgender voelt, questioning slaat op personen die nog niet 100% zeker zijn van hun seksuele oriëntatie en/of gender

**Intersex**: personen die geboren zijn met zowel mannelijke als vrouwelijke geslachtskenmerken, hormonen of genen

**Asexual**: personen die weinig tot geen seksuele aantrekking voelen tot anderen

**+**: Alle andere seksuele oriëntaties, genders en geslachten die niet onder de andere letters vallen

**fr.** La Commune d'Anderlecht lance un appel à projets autour du bien-être animal à tou-te-s les habitant-e-s, écoles, refuges, comités de quartiers et associations actives à Anderlecht. Cet appel a pour but de concrétiser la charte citoyenne du bien-être animal (créée en 2020) en mettant sur pied des micro-projets qui mettent en évidence le lien entre bien-être animal et bien-être humain à un niveau très local.

**Date limite pour envoyer votre dossier : 31 août 2022**

Les micro-projet proposés devront clairement s'inscrire dans un ou plusieurs engagement énoncés dans la charte :

1. Traiter l'animal comme un être vivant ayant des droits et des besoins
2. Respect de l'animal dans toutes les phases de sa vie
3. Respect de toute personne présente dans l'espace public avec ou sans animal
4. Ramassage des crottes de chien dans l'espace public
5. Informer les autorités compétentes en cas de maltraitance, négligence ou prolifération d'une espèce animale
6. Contribution au respect de la biodiversité
7. Alimentation saine et responsable
8. Sensibilisation des citoyen-ne-s au bien-être animal

Une session d'information se tiendra à la Maison communale le jeudi 9 juin à 18h00. Le dossier de candidature peut être téléchargé sur [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

**nl.** De gemeente Anderlecht is op zoek naar projecten rond dierenwelzijn. Zowel inwoners als scholen, dierenasielen, wijkcomités en verenigingen actief in Anderlecht mogen een voorstel indienen. Met deze projectoproep wenst de gemeente het burgerhandvest rond dierenwelzijn (dat in 2020 werd opgesteld) te concretiseren door microprojecten op poten te zetten die het verband tussen dierenwelzijn en menselijk welzijn op een zeer lokaal niveau benadrukken.

**Kandidaten hebben tot 31 augustus om hun dossier op te sturen.**

De voorgestelde microprojecten moeten duidelijk betrekking hebben tot één of meerdere verbintenissen van het handvest.

1. Dieren als levende wezens behandelen met rechten en behoeften
2. Het dier in alle fasen van zijn leven respecteren
3. Andere personen in het openbaar (met of zonder dier) respecteren

4. Hondenpoep in de openbare ruimte opruimen
5. De bevoegde autoriteiten informeren in geval van mishandeling, verwaarlozing of verspreiding van een diersoort
6. Bijdragen aan respect voor biodiversiteit
7. Gezonde en verantwoorde voeding
8. Burgers sensibiliseren over dierenwelzijn



Chaque année, l'association Gaia fait un état des lieux des meilleures communes wallonnes et bruxelloises en termes de bien-être animal. En 2022, Anderlecht se retrouve en tête du classement !

Elk jaar stelt Gaia een lijst op van de meest diervriendelijke Waalse en Brusselse gemeenten. In 2022 staat Anderlecht bovenaan de lijst!



Une session d'information se tiendra à la Maison communale le jeudi 9 juin à 18h00. Le dossier de candidature peut être téléchargé sur [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

Op 9 juni wordt er om 18u een infosessie gehouden in het gemeentehuis. U kunt het dossier voor uw kandidatuur downloaden via [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

[bienetreanimal@anderlecht.brussels](mailto:bienetreanimal@anderlecht.brussels)  
[dierenwelzijn@anderlecht.brussels](mailto:dierenwelzijn@anderlecht.brussels)



## Une aire de stationnement pour les camping-cars Parkeerplaats voor campingcars

**fr.** Depuis le mois d'avril, une nouvelle aire de stationnement est proposée aux camping-cars dans le quartier Bizet. Coordonnée par l'asbl Camp in Brussels et soutenue par la Commune d'Anderlecht, elle peut accueillir 24 véhicules à la fois sur un site accessible et sécurisé. L'aire est située près des stations de métro Bizet et Veeweyde, accessible via la rue Félicien Rops 13. Le stationnement est limité à 72 heures (10€/24h). Depuis son ouverture, 450 camping-cars ont ainsi rejoint le quartier de la place Bizet. Ces touristes d'un jour en profitent pour consommer sur place et visiter la capitale...

**nl.** Sinds april opende er een nieuwe parkeerplaats voor campingcars in de Bizetwijk. Er kunnen op deze toegankelijke en beveiligde site, gecoördineerd door de vzw Camp in Brussels en gesteund door de gemeente Anderlecht, tot 24 voertuigen tegelijk staan. Het parkeerterrein ligt vlakbij de metrostations Bizet en Veeweyde, bereikbaar via de Félicien Ropsstraat 13. Parkeren is beperkt tot 72 uur (10€/24h). Sinds de opening kwamen er al 450 campingcars naar de Bizetwijk. Deze ééndagstoeristen maken gebruik van de mogelijkheid om ter plaatse te eten en de hoofdstad te bezoeken...



[www.campinbrussels.com](http://www.campinbrussels.com)

## Bruxelles Temps Libre, l'outil pour trouver des stages

**fr.** Votre fils rêve d'un stage de cuisine pendant les prochaines vacances ? Votre fille aimerait faire de la plongée tout au long de l'année ? Comment trouver le stage dont votre enfant parle depuis des mois ? Le site web « Bruxelles Temps Libre » donnera un coup de pouce à vos recherches.

Ce site vous informe sur les activités proposées à Anderlecht et dans toute la région bruxelloise. Son outil de recherche permet de retrouver des activités selon plusieurs critères : l'âge de l'enfant, le type d'activité, la commune et la période. Vous pouvez affiner la recherche sur le prix, la possibilité de repas chauds, d'accueil avant/après le stage, ... L'outil permet aussi de trouver des activités ouvertes aux enfants en situation de handicap ou à mobilité réduite. Bruxelles Temps Libre est un projet réalisé par l'asbl Badje, avec le soutien de la COCOF et en collaboration avec l'ONE et les coordinations Accueil Temps Libre bruxelloises.



[www.bruxellestempstlibre.be](http://www.bruxellestempstlibre.be)





Cli10  
mate



0490 477 380

Inscrivez-vous avant le 7 juin  
(avec la date choisie !)  
Schrijf je voor 7 juni (op de datum  
van jouw keuze!)  
climat@anderlecht.brussels

Schrijf je in voor 7 juni via [klimaat@anderlecht.brussels](mailto:klimaat@anderlecht.brussels) op de datum  
van jouw keuze!

# Urgence climatique : la Commune a besoin de vous

## Klimaatcrisis De gemeente heeft jou nodig

**fr.** Pour lutter et s'adapter au changement climatique, votre commune est en train d'écrire un Plan Climat. Pourquoi ne pas rejoindre ce mouvement en nous aidant à détailler ce Plan Climat ? Vous avez des initiatives ou des projets citoyens en tête pour votre quartier ? Venez donc participer aux ateliers afin de donner votre avis, prioriser certaines actions et discuter avec nous de comment la Commune pourrait vous aider !

L'atelier se déroulera à l'espace 16Arts (rue Rossini 16) et sera suivi d'un goûter/sandwich :

→ **mardi 14 juin de 13h30 à 16h** ou  
→ **jeudi 16 juin de 18h30 à 21h**

**nl.** De gemeente werkt momenteel aan een Klimaatplan om de strijd aan te gaan tegen klimaatverandering en zich hieraan aan te passen. Wil jij mee met ons de strijd aangaan en ons helpen bij de uitwerking hiervan? Heb jij een initiatief of burgerproject voor jouw buurt in gedachten? Neem dan deel aan het atelier om jouw mening te geven, acties te prioriteren en met ons te bespreken hoe de gemeente jou kan helpen bij jouw burgerinitiatieven.

De ateliers vinden plaats in Espace16 Arts (Rossinistraat 16) en worden gevolgd door een vieruurtje/sandwich:

→ **dinsdag 14 juni van 13u30 tot 16u** of  
→ **donderdag 16 juni van 18u30 tot 21u**

## Atelier Climat avec les élèves de l'athénée Bracops

**fr.** Le 25 mars, une quarantaine d'élèves de rhéto de l'athénée Joseph Bracops ont participé à un atelier Fresque du Climat. Animé par 3 professeurs de sciences et de géographie et la coordinatrice Climat de la commune, cet atelier visait à comprendre l'essentiel des enjeux climatiques pour passer à l'action en créant des liens entre les causes et les effets. Par petits groupes, les élèves ont approfondi les enjeux climatiques en disposant les cartes du jeu et en créant des liens. Ils-elles ont ensuite pu exprimer leur créativité et leurs émotions face au changement climatique.

« L'atelier fresque du climat fut une expérience incroyable pour nos élèves. A l'aide d'un dispositif ludique, l'atelier leur a permis de revoir certains concepts importants des enjeux climatiques et d'en découvrir de nouveaux. Nous avons pu débriefer avec nos jeunes, approfondir certaines questions au niveau scientifique en faisant des parallèles avec leurs cours, et réfléchir ensemble à des pistes de solutions, à la fois au niveau individuel et sociétal », témoigne M. Carnat, professeur de géographie à l'Athénée Bracops.



# Megafon

## Retour sur les rencontres citoyennes avec le Collège Een terugblik op de ontmoetingen met het college

**fr.** Le Collège a bouclé sa tournée des différents quartiers d'Anderlecht à la rencontre des habitant-e-s. 76 citoyen-ne-s étaient présent-e-s à la rencontre du 26 avril pour les quartiers des Étangs/Scherdemaël. À l'issue de la soirée, trois grandes préoccupations ont émergé : l'excès de dépôts clandestins dans les rues, le manque de trottoir en bon état et le renforcement de la sécurité dans les quartiers. La toute dernière rencontre du 10 mai pour les quartiers Vogelenzang/ Neerpede/ Bon Air, a rassemblé 97 personnes. Cette soirée a permis d'identifier quatre grands souhaits pour le quartier : réduire les dépôts clandestins dans les rues, améliorer la circulation entre les différents usagers de la route, améliorer l'entretien des espaces publics et des espaces verts et une meilleure communication sur les projets et travaux de mobilité. Merci encore à tou-te-s les participant-e-s pour leur présence et leur implication !



Pour consulter le compte-rendu des rencontres

Om het verslag van de ontmoetingen te volgen, kunt u terecht op

**nl.** Het college heeft zijn burgerontmoetingen doorheen de verschillende wijken van Anderlecht afgerond. In totaal woonden 76 burgers de voorlaatste bijeenkomst op 26 april in de wijk Vijvers/Scherdemaël bij. Op het einde van de avond werden drie prioriteiten bepaald: de overmaat aan illegale stortingen op straat, het gebrek aan goede voetpaden en de versterking van de veiligheid in de wijken. De laatste bijeenkomst vond plaats op 10 mei en betrof de wijken Vogelenzang/Neerpede/Goede Lucht. Deze ontmoeting werd door 97 mensen bijgewoond. Hier werden vier belangrijke wensen voor de wijk vastgesteld: het aantal illegale stortingen verminderen, de doorstroming van het verkeer tussen de verschillende weggebruikers verbeteren, het onderhoud van de openbare ruimte en de groene zones verbeteren en de communicatie over mobiliteitsprojecten en -werken verbeteren. Nogmaals dank aan alle deelnemers voor hun aanwezigheid en betrokkenheid!



### Espace public numérique à Scheut Computerlokaal in Scheut



0490 49 37 65  
jhenrard@anderlecht.brussels

**fr.** Notre Commune a créé un espace public numérique gratuit au 10B de la rue Léopold De Swaef. Ouvert à tou-te-s les Anderlechtois-es, il dispose de plusieurs ordinateurs, une imprimante, un écran connecté, une imprimante 3D et plusieurs tablettes. Ce matériel peut être utilisé sur place pour vous aider à donner une formation, créer des activités liées aux numériques, animer des ateliers ou simplement offrir un accès à internet à vos membres. Une personne est présente sur

place pour vous aider à utiliser le matériel et vous aider en cas de problème. Des créneaux horaires sont disponibles tout au long de la semaine.

**nl.** Onze gemeente heeft een gratis computerlokaal geopend in de Leopold De Swaefstraat 10B. Alle Anderlechtenaren zijn hier welkom. Het lokaal beschikt over verschillende computers, een printer, een aangesloten scherm, een 3D-printer en verschillende tablets. Deze

apparatuur kan ter plaatse worden gebruikt in het kader van opleidingen, digitale activiteiten, workshops of gewoon om op het internet te surfen. Er is iemand aanwezig om u met deze apparatuur te leren werken en u te helpen bij eventuele problemen. Er zijn de hele week tijdssloten beschikbaar.

**fr.** Durant tout le mois de juin, les Gardiens de la Paix sillonneront la commune d'Anderlecht pour sensibiliser les habitant·e·s à l'importance de tailler les haies et de garder les trottoirs dans un bon état de propreté. Leur zonage permettra de repérer les endroits problématiques qui ne respectent pas le

Règlement général de police (art. 22 et 61). Un rappel sera adressé aux riverains concernés qui auront 2 à 3 semaines avant une nouvelle visite. Si l'infraction n'a pas été prise en compte, un procès-verbal sera alors dressé. Des dépliants de sensibilisation seront également déposés dans les boîtes aux lettres !

**nl.** De Gemeenschapswachten gaan de gemeente Anderlecht gedurende de hele maand juni doorkruisen om mensen bewust te maken van het belang van het snoeien van hun hagen en het onderhouden van hun voetpaden. Aan de hand van zones worden vervolgens probleemgebieden geïdentificeerd die niet voldoen aan de algemene politievoorschriften (art. 22 en 61). De betrokken bewoners krijgen eerst een herinnering toegestuurd en hebben daarna 2 tot 3 weken de tijd alvorens een nieuw bezoek te mogen verwachten. Als de situatie niet werd aangepakt, zal er een proces-verbaal worden opgemaakt. Burgers ontvangen eveneens sensibiliseringsfolders in hun brievenbus!



## N'oubliez pas d'entretenir vos haies et trottoirs!

## Vergeet niet uw hagen en voetpaden te onderhouden!

### Besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôts?

### Hulp nodig bij uw belastingaangifte?

**fr.** Si vous avez des questions en lien avec votre déclaration d'impôts, vous pouvez prendre rendez-vous au **02 572 57 57**. Un·e expert·e du SPF Finances vous rappellera à la date fixée avec vous pour remplir avec vous votre déclaration par téléphone. Préparez bien votre carte d'identité et tous vos documents utiles pour la déclaration. Vous recevrez ensuite par la poste un document de confirmation. Vous devrez le signer et le renvoyer (ou confirmer via MyMinfin). Vous pouvez également prendre rendez-vous pour bénéficier d'une aide au

remplissage lors des permanences qui se tiendront du lundi 20 au vendredi 24 juin de 9h à 15h à l'Espace 16 Arts, rue Rossini 16. Attention, les places sont limitées. Inscription : **02 558 08 43**

**nl.** Als u vragen hebt over uw belastingaangifte, kunt u een afspraak maken door te bellen naar **02 572 57 57**. Een deskundige van de FOD Financiën zal u op de met u afgesproken datum terugbellen om uw aangifte telefonisch af te handelen. Zorg ervoor dat u uw identiteitskaart en alle nodige documenten bij de hand hebt. Vervolgens

ontvangt u per post een bevestigingsdocument. Dit moet u ondertekenen en terugsturen (of bevestigen via MyMinfin).

U kunt ook hulp krijgen bij het invullen van uw belastingaangifte in één van de permanenties die van maandag 20 tot en met vrijdag 24 juni van 9u tot 15u in Espace 16 Arts worden gehouden, Rossinistraat 16. Opgelet: de plaatsen zijn beperkt. Schrijf u in via **02 558 08 43**



# Radio 1070

**nl.** De Cultuurdienst, JeugdDienst (NL & FR), De Rinck en heel wat partners zijn klaar voor een XL versie van Radio 1070. Ook deze zomer gaan we vanuit onze rondreizende caravan in gesprek met buurtbewoners en toevallige voorbijgangers. Kom mee zingen, dansen, je hart luchten, anekdotes over de wijk vertellen of doe mee aan één van de vele activiteiten rond de caravan. We starten in Goede Lucht, waar op 25 en 26 juni jongeren centraal staan. We maken er een heus buurtfeest van met sportateliers, hiphop danslessen, een repair velo atelier, een BBQ, een concert... alles voor en door jongeren georganiseerd. Natuurlijk zal er ook goede muziek zijn en veel kansen voor een gesprek en ontmoeting op de radio zelf. En dit alles in het groene decor van tuinwijk Goede Lucht.

**fr.** Les services de la culture et de la jeunesse (FR & NL), De Rinck et de nombreux·ses partenaires vous ont préparé une version XL du projet "Radio 1070". Cet été encore, la radio itinérante

s'adressera aux habitant·e·s et passant·e·s. Venez chanter, danser, vous défouler, raconter des anecdotes sur le quartier ou participer à l'une des nombreuses activités organisées autour de la caravane. Radio 1070 débutera les 25 et 26 juin dans le cadre verdoyant de la cité-jardin du Bon Air. Nous en ferons une véritable fête de quartier avec des ateliers sportifs, des cours de hip-hop, un atelier de réparation de vélos, un barbecue, un concert... le tout organisé pour et par les jeunes.

↓  
Kom mee radio maken of volg mee  
Want Radio 1070, da's jouw radio!

Venez faire de la radio  
ou suivez-nous

[www.radio1070.be](http://www.radio1070.be) !



## De caravane die jouw buurt doet bougeren La caravane qui fait bouger votre quartier

### Radio 1070 on Tour

- Bon Air/Goede Lucht place Séverineplein : 25 & 26.06 (15:00 >19:00)
- Piscine/Zwembad Flow up ! 09 & 10.07 (15:00 > 20:00)
- Metro Aumale : 14 > 16.07 (15:00-19:00)
- Place Jorezplein : 27.07 (15:00 > 20:00)
- Peterbos bloc/k 3 : 11 > 13.08 (15:00 > 19:00)
- Guinguette Tipi : 19.08 (15:00 > 20:00)
- Place Bizetplein : 25 > 27.08 (15:00-19:00)



## Contrôle du stationnement pour les personnes handicapées

### Parkeercontroles voor personen met een handicap

**fr.** De plus en plus de communes utilisent des voitures équipées d'un scanner pour contrôler le stationnement. Ces 'scancars' ne sont hélas pas encore capables de détecter la carte de stationnement pour personne handicapée, celle-ci n'étant pas associée à une plaque d'immatriculation.

Si vous recevez une amende alors que vous avez respecté les conditions de la zone de stationnement et que votre carte « personne handicapée » était bien placée derrière le pare-brise du véhicule, il n'est généralement pas nécessaire de payer l'amende mais vous devez la contester par écrit auprès de parking.brussels.

En vue de faciliter les démarches de contes-

tation, parking.brussels offre la possibilité d'enregistrer dans sa base de données la plaque d'immatriculation de votre véhicule afin de l'associer à votre carte de stationnement personne handicapée.

**nl.** Steeds meer gemeenten gebruiken met scanners uitgeruste auto's om geparkeerde wagens te controleren. Helaas zijn deze "scancars" nog niet in staat om de parkeerkaart voor gehandicapten te detecteren, aangezien deze niet aan een nummerplaat is gekoppeld.

Heeft u een boete ontvangen hoewel u zich aan de voorwaarden van de parkeerzone had gehouden en uw gehandicaptenkaart correct achter de voorruit van de auto had geplaatst?

Dan kunt u deze boete schriftelijk aanvechten bij parking.brussels. In de meeste gevallen hoeft u de boete dan niet te betalen.

Om een boete gemakkelijker aan te vechten, biedt parking.brussels u de mogelijkheid om de nummerplaat van uw voertuig in hun databank te registreren en te koppelen aan uw gehandicaptenkaart.



[www.parking.brussels](http://www.parking.brussels)

# Et si la Commune d'Anderlecht devenait votre cliente ?

**fr.** Notre Commune souhaite faire connaissance avec les entrepreneurs bruxellois-es et anderlechtois-es qui voudraient fournir des services et des produits à Anderlecht. En collaboration avec UCM et UNIZO, elle organisera une soirée « Business Networks » le 9 juin à la salle Java.

L'objectif est d'aider les entreprises à participer aux appels d'offres publics de la Commune d'Anderlecht. Le service des Achats des Communes et des CPAS, les Cuisines Bruxelloises et d'autres services publics seront présents. Ils vous informeront sur les besoins d'achats en 2022 et 2023, les conditions d'accès, les règles et procédures des appels d'offres.

Des tables-rondes aborderont une série de questions : Comment les PME vivent-elles les procédures de passation des marchés publics et que peut faire le pouvoir adjudicateur ? Comment postuler à un appel d'offres ? Où trouver un aperçu des appels d'offres en cours ? Comment augmenter ses chances en tant que PME ? Comment fonctionne la sélection ? La soirée proposera également un tour d'horizon des grands appels d'offres de ces dernières années et des orientations déjà connues pour 2022-2023. Enfin, des groupes de travail aborderont notamment la manière d'améliorer la procédure pour inciter davantage d'entrepreneurs à soumettre une offre.



**Jeudi 9 juin**  
de 16h à 20h  
Salle Java - Drève  
Olympique 60 (métro  
Eddy Merckx)  
Gratuit

**Donnerdag 9 juni**  
van 16u tot 20u  
Javazaal - Olympische  
Dreef 60 (metro Eddy  
Merckx)  
Gratis



economie@  
anderlecht.brussels  
02 436 65 40

**nl.** Onze gemeente wenst kennis te maken met Brusselse en Anderlechtse ondernemers die diensten en producten willen aanbieden in Anderlecht. Daarom organiseert de gemeente samen met UCM en UNIZO op 9 juni een «Business Network»-avond in de Javazaal.

Hiermee wenst de gemeente bedrijven aan te moedigen om deel te nemen aan de overheidsopdrachten van de gemeente Anderlecht. Zowel de Aankoopdienst van Gemeenten en het OCMW, De Brusselse Keukens en andere overheidsdiensten zullen aanwezig zijn. Zij zullen u informeren over de aankopen voor 2022 en 2023, de toegangsvoorwaarden, de regels en de procedures voor de overheidsopdrachten.

Aan de hand van rondetafelgesprekken worden een reeks vragen gesteld: Hoe ervaren KMO's de procedures voor overheidsopdrachten en wat kan de aanbestedende dienst doen? Hoe kan ik solliciteren voor een overheidsopdracht? Waar vind ik een overzicht van de lopende overheidsopdrachten? Hoe vergroot ik mijn kansen als KMO? Hoe verloopt de selectieprocedure? Er wordt ook een overzicht getoond van de belangrijkste overheidsopdrachten van de afgelopen jaren en de reeds bekende oriëntaties voor 2022-2023. Ten slotte wordt er in werkgroepen besproken hoe de procedure kan worden verbeterd om meer ondernemers aan te moedigen een offerte in te dienen.

## En wat als de gemeente Anderlecht uw klant werd?

### Braderie estivale à la rue Wayez

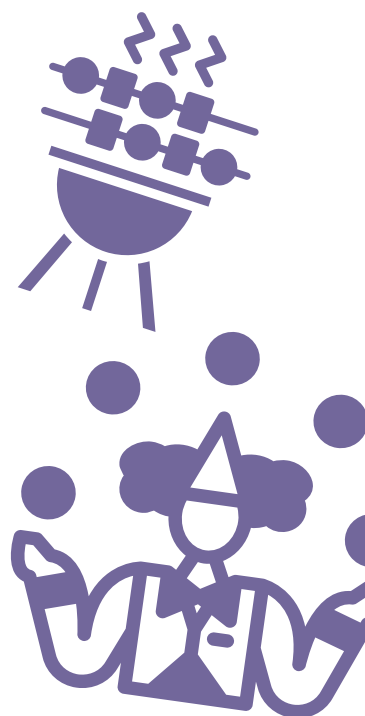
### Zomerbraderie in de Wayezstraat



**fr.** Soyez les bienvenus le dimanche 26 juin de 10h à 19h à la grande braderie festive de la rue Wayez. L'association des commerçants vous invite à profiter d'une braderie tout le long de la rue et d'animations pour les enfants devant l'école Dertien. Un clown et des échassiers déambuleront également dans la rue Wayez et un spectacle de cirque égayera cette journée de fête. La place de la Résistance accueillera également des échoppes aux saveurs du monde.

**nl.** Op zondag 26 juni is iedereen van 10u tot 19u welkom op de grote zomerbraderie in de Wayezstraat. De winkeliersvereniging organiseert immers

een braderie over de volledige Wayezstraat en kinderanimatie voor school Dertien. Er zullen ook clowns en steltenlopers rondlopen en een circusvoorstelling zal deze feestelijke dag helemaal opvrolijken. Tot slot staan er op het Verzetsplein kraampjes met smaken uit de hele wereld op jou te wachten!





@Omgeving2022\_Brussel zwemvijver

# Neerpede

**Le parc de Neerpede,  
entre ville et campagne**

***Het park van Neerpede,  
tussen stad en platteland***

fr. Anderlecht renferme encore une vaste zone rurale : le Pays de Neerpede. Par le passé, cette partie du Pajottenland fut morcelée et fragilisée. C'est pourquoi la Région bruxelloise mène depuis plusieurs années une politique pour préserver Neerpede. Le Plan Opérationnel Neerpede définit des objectifs et des actions concrètes pour protéger et améliorer les atouts récréatifs, agricoles, paysagers et écologiques de ce territoire.





**nl.** In Anderlecht ligt nog een groot landelijk gebied: Neerpede. Vroeger was dit deel van het Pajottenland versnipperd en kwetsbaar. Daarom werkt het Brussels Gewest al enkele jaren aan het herstel van dit natuurgebied. Het Operationeel Plan voor Neerpede bevat concrete doelstellingen en acties om de recreatieve, agrarische, landschappelijke en ecologische troeven van dit gebied te beschermen en te verbeteren.

Zo wordt in het verlengde van het project BoerenBruxselPaysans de ecologische productie van groenten en fruit gestimuleerd door telers te begeleiden. Daarnaast worden er ook acties voor natuurbehoud uitgevoerd zoals het aanplanten van bomen en hagen, de aanleg van natuurreservaten, enz.

Vandaag bestaat Neerpede uit een reeks parken en braakliggende terreinen, van het Vijverspark tot het Pedepark. Het project wil net al deze entiteiten samenbrengen in één grote groene ruimte die door Leefmilieu Brussel wordt beheerd: het park van Neerpede. De renovatie van dit park moet een antwoord bieden op de vele uitdagingen van de hedendaagse stad: de natuur en het landschap behouden en verbeteren en tegelijkertijd een gezellige groene ruimte aanbieden. Elke herinrichting wordt eerst bestudeerd met het oog op respect voor het gebied en de biotopen, het bevorderen van natuurlijke grondstoffen en de herwaardering van de water- en landschapselementen.

De eerste fase van het project betreft de renovatie van het centrale deel van het park en rust op twee pijlers. Aan de ene kant wordt er een gevarieerd recreatie- en sportaanbod op poten gezet dat aangepast zal zijn aan de omgeving. Aan de andere kant krijgen water en biodiversiteit meer ruimte. Eén van de vijvers wordt bijvoorbeeld omgevormd tot een zwemvijver (met toezichthouders), een lagunezone voor natuurlijke waterzuivering en een drasland gewijd aan biodiversiteit.

In september wordt een vergunningsaanvraag voor de herinrichting van dit deel van het park ingediend. Binnenkort organiseert Leefmilieu Brussel ook een infovergadering over dit project. Tot slot zijn er nog andere vergadering gepland tijdens de ontwikkeling van dit project.



<https://environnement.brussels/node/17353>

En continuité du projet BoerenBruxselPaysans, la production écologique de fruits et légumes sera encouragée, notamment via un accompagnement des producteurs·rices. Des actions de préservation de la nature (plantation d'arbres et de haies, création de réserves naturelles...) seront également menées.

Aujourd'hui, la porte d'entrée du Pays de Neerpede est constituée d'un ensemble de parcs et de friches, du parc des Étangs au parc de la Pede. Le projet est de réunir toutes ces entités en un seul espace vert géré par Bruxelles Environnement: le parc de Neerpede. La rénovation de ce parc répondra aux nombreux défis de la ville d'aujourd'hui: préserver et améliorer la nature et le paysage tout en proposant des espaces conviviaux pour tou·te·s. Chaque aménagement sera étudié pour respecter le site et les biotopes, promouvoir les matériaux naturels, valoriser l'eau et les éléments paysagers.

La première étape du projet concerne la rénovation de la partie centrale du parc autour de deux axes: développer une offre ludique et sportive variée adaptée au lieu, et donner plus de place à l'eau et à la biodiversité. Au croisement de ces deux objectifs, un des étangs accueillera une zone de baignade naturelle et surveillée, une zone de lagunage pour le traitement naturel des eaux et une zone humide dédiée à la biodiversité.

Une demande de permis pour l'aménagement de cette partie du parc sera déposée en septembre 2022. Une séance d'information sera bientôt organisée par Bruxelles Environnement et d'autres rencontres seront prévues tout au long du projet.

## Quelques grands chantiers ont cours à Anderlecht

fr.

**1. Rue Wayez** : pose de poteaux et d'équipements, renouvellement des rails de tram. Le tram 81 est actuellement interrompu entre les arrêts Albert 1er et Marius Renard. Des T-bus circulent entre ces deux arrêts > 08.2022

**2. Rues Edgar Tinel et Louis van Beethoven** : réparation des trottoirs > 07.2022

**Signalons également les travaux suivants :**

- Place Bara et rue Bara : pose de conduites > 06.2022
- Rues de Sévigné et de l'Agronome, boulevard Shakespeare : pose de conduites > 06.2022
- Rue de la Clinique et rue des Mégissiers : ouvertures ponctuelles > 06.2022
- Avenue du Luizenmolen : pose de conduites > 06.2022
- Chaussée de Mons : travaux d'égouttage > 06.2022
- Boulevard Sylvain Dupuis :

- travaux de voirie > 06.2022
- Boulevard Maria Groeninckx-De May : pose de conduites > 06.2022
- Rue de Veeweyde : pose de conduites > 06.2022
- Rue de la Vérité : ouvertures ponctuelles > 08.2022

## Er zijn enkele grote werven aan de gang in Anderlecht

nl.

**1. Wayezstraat**: installatie van palen en apparatuur, vernieuwing van tramrails. Tram 81 is momenteel onderbroken tussen de haltes Albert I en Marius Renard. Er rijden T-bussen tussen deze twee haltes > 08.2022

**2. Edgar Tinelstraat en Louis van Beethovenstraat**: herstel van voetpaden > 08.2022

**We vermelden eveneens de volgende werkzaamheden:**

- Baraplein en Barastraat: aanleg van leidingen > 06.2022
- de Sévignéstraat, Agronoomstraat en Shakespearelaan: aanleg van leidingen > 06.2022
- Klinikstraat en Zeemtouwersstraat: occasionele openingen > 06.2022
- Luizenmolenlaan: aanleg van leidingen > 05.2022

- Bergensesteenweg: rioleringswerken > 06.2022
- Sylvain Dupuislaan: wegenwerken > 06.2022
- Maria Groeninckx-De Maylaan: aanleg van leidingen > 06.2022
- Veeweidestraat: aanleg van leidingen > 06.2022
- Waarheidsstraat: occasionele openingen > 08.2022

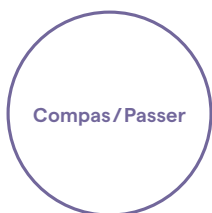


## Fresque participative pour le local Lemmens Participatieve fresco's voor het Lemmenslokaal

fr. Le 7 mai lors de la Fête de la Rosée à Cureghem, le service Jeunesse, en collaboration avec l'asbl Atout-Projet, a eu le plaisir d'élaborer deux fresques participatives. Les jeunes étaient invité-e-s à immortaliser leur passage en tamponnant leur main imprégnée de peinture sur l'arbre de la vie dessiné sur les toiles. Les fresques seront installées dans le local situé place Lemmens n°4, créé dans le cadre du Contrat de Quartier durable Compas. Cette salle ouvrira ses portes dans les mois à venir. Des permanences y seront organisées pour les jeunes, notamment autour des questions liées à l'emploi, au soutien psychologique et aux activités ludiques.

nl. Op 7 mei, tijdens het Dauwfeest in Kuregem,

heeft de jeugddienst, in samenwerking met de vzw Atout-Projet, het genoegen gehad om twee participatieve fresco's te maken. Jongeren werden uitgenodigd om hun bezoek te vereeuwigen door een in verf gedrenkte hand te stempelen op de levensboom die op de doeken werd getekend. Deze doeken zullen vervolgens opgehangen worden in het lokaal op het Lemmensplein nummer 4. Dit lokaal, dat binnenkort zijn deuren opent, werd gerealiseerd in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Kompas. Hier worden in de toekomst permanenties voor jongeren georganiseerd rond werkgelegenheid, psychologische ondersteuning en recreatieve activiteiten.







17.06 > 03.09

**Justine Roba**

EDN Bar (Espace Carême)

Rue du Chapelain 3

Gratuit

[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

# Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités ! / Organiseert u een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

Les activités  
dans votre commune

*De activiteiten  
in uw gemeente*



## THÉÂTRE THEATER

dim 19.06

15:00 > 16:00

### Les Zoizorêves

Spectacle clownesque, itinérant et participatif qui aborde le sujet de la migration avec rythme, humour, douceur et poésie. Pour toute la famille.

Jardin Naturel de la Maison Verte et Bleue  
Rue du chaudron 1A  
3 à 5 € pp.  
Réservation : <https://mvb.brussels>

## MUSIQUE MUZIEK

ven 17.06

17:00 > 23:30

### Fête de la Musique de Saint-Guidon

6 concerts entrecoupés par des sessions jam auxquelles le public pourra participer librement. Jardin de l'EDN Bar (Espace Carême)

Rue du Chapelain 3  
Gratuit  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

za/sam 18.06

11:00

### Aperitifconcert Chorus Erasmus concert apéro

Basisschool Veeweide  
Veeweidestraat 80 rue de Veeweyde  
[www.choruserasmus.be](http://www.choruserasmus.be)

sam 18.06

15:00 > 22:30

### Fête de la musique d'Aumale

15:00 : impro musicale participative (Atelier Club 55)  
16:00 : Gyrophare (punk pour enfants et parents)  
17:15 : Saha Trio (gnawa/guembri/krakeb)  
18:00 : Scène ouverte  
19:00 : Yanu (world music)  
20:15 : Peter Clasen (electro-rock)  
21:30 : Pega (postpunk)

À côté du métro Aumale  
Gratuit  
[www.articule.be](http://www.articule.be)

sam 18.06

17:00

### The Sound of the Street

Venez découvrir le vrai son de la rue et profiter de concerts live sur les pavés de La Fourmilière pour célébrer la Fête de la Musique ! 17:00 Moogisha (blues/hip hop/jazz), 18:30 Colver (indie rock), 19:30 Indigo Mango (DJ set).

La Fourmilière  
Rue d'Aumale 19c  
Gratuit  
[www.la-fourmiliere.be](http://www.la-fourmiliere.be)

sam 25.06

11:00 > 21:00

### Fête de la Musique de Moortebeek

La Fondation Jean et Éléonore Lombaerts organise une journée festive sur la placette face au Chalet de Moortebeek. Il y aura à boire et à manger et des jeux pour enfants seront organisés de 12h à 18h.

13:00 : Räk4U (cover - rock)  
15:00 : Recall (cover)  
17:30 : Freddy Loco (ska - rock steady)  
Intermèdes et soirée : DJ Lou

Rue de Sévigné 1A  
Gratuit  
0495 24 87 12 — [www.fondation-lombaerts.be](http://www.fondation-lombaerts.be)

jeu/do 30.06

12:30 > 13:15

### Concert de midi Erasmusica

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie  
Place de la Vaillance 5  
Dapperheidsplein  
Gratuit - Gratis  
Réservation online reserveren : [www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

jeu 30.06

18:00

### Les Fanfoireux

Les Escales Estivales, c'est un concert chaque jeudi de l'été dans le jardin de l'EDN Bar. Chaque jeudi, un groupe, un style différent, un moment à savourer en terrasse autour d'un verre. La première date sera ambiancée par Les Fanfoireux : c'est comme un shot de rhum pris dans la jungle, une cavale à Bollywood, un coup de foudre au Cap-Vert! Jardin de l'EDN Bar (Espace Carême)

Rue du Chapelain 3  
Gratuit  
0496 94 43 18  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

## EXPO

01.06 > 30.06

### H2O mon amour

Photos de Magali Dejmbe en hommage à Davide Salvatore. Elles nous montrent l'extraordinaire dans l'ordinaire. Là où le cliché s'arrête, un autre monde se dessine et continue de nous emporter. Une poésie qui donne envie d'observer plus attentivement pour trouver des

trésors cachés.

Bibliothèque Espace Carême  
Rue du Chapelain 3  
02 526 83 30

02.06 > 14.07

### Perhaps the Heart : For Isaiah

Dvir Gallery  
Rue de Fiennes 85  
02 513 69 90 - [info@dvirgallery.com](mailto:info@dvirgallery.com)

10.06 > 12.06

### Ecole des Arts 2022

Après deux ans sans exposition de fin d'année, l'Ecole des Arts vous invite à découvrir à nouveau les travaux de ses élèves. Vous pourrez y admirer les travaux des ateliers de céramique, dessin, gravure, infographie, peinture, sculpture et pluridisciplinaire. Vernissage le 9 juin à 19h. L'expo sera ouverte le 10 juin de 18h à 21h, le 11 juin de 14h à 19h et le 12 juin de 14h à 18h.

Rue Walcourt 39  
02 520 65 57 - 0499 866 991  
[www.ecoledesartsdanderlecht.be](http://www.ecoledesartsdanderlecht.be)

17.06 > 21.06

### Gouden Handen

Al 50 (plus 1) jaar creëren en experimenteren leerlingen en studenten in de Academie. Kom langs en laat je inspireren door hun werk, neem een kijkje in de 21 ateliers en ga in dialoog met de leerkrachten. Inschrijven is op dat moment ook mogelijk op het secretariaat binnen de openingsuren.

[www.academieanderlecht.be](http://www.academieanderlecht.be)

17.06 > 03.09

### Justine Roba

Jeune plasticienne belge, elle crée des œuvres chargées d'émotions, en y incorporant le tracé spontané, sa sensibilité pour la couleur et des formes géométriques abstraites, imaginaires ou illuminées par la nature.

EDN Bar (Espace Carême)  
Rue du Chapelain 3  
Gratuit  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

17.06 > 13.07

### Fragments

48 artistes se cassent la tête. Osez affronter les fragments de l'imagination. Brisez le tout pour découvrir ses parties. Les fragments ont-ils chacun un sens ? Le tout a-t-il lui-même un sens ? Réveillez l'archéologue qui est en vous et laissez une trace créative au gré des techniques et matières de votre choix. En présence des artistes le 25 juin de 14h à 17h.

Galerie Vertige  
Rue de Veeweyde 60  
02 523 37 68 - [www.galerievertige.be](http://www.galerievertige.be)

sam 18.06 & dim  
19.06

### Exposition aux balcons

5 artistes émergentes exposeront leurs œuvres sur la place Jorez, plus particulièrement aux balcons des habitations. Nous invitons les habitant·e·s à accrocher un dessin ou un message à leur balcon. Workshops pour les enfants en journée, buffet convivial le samedi soir et concert avec des musicien·ne·s du quartier.

Infos : [victorine.ariste@gmail.com](mailto:victorine.ariste@gmail.com)

dim/zo 05.06

10:00 > 18:00

### Dimanche gratuit au musée / zondag gratis naar het museum

Expérimentez la réalité augmentée avec vos kids grâce au nouveau guide du visiteur «Un regard inclusif sur 16<sup>e</sup> siècle» et découvrez des personnages oubliés par l'histoire ! Un·e guide vous éclairera sur les collections de 14h à 17h.

Beleef augmented reality met de kids dankzij de bezoekersgids «Een inclusieve blik op de 16e eeuw» en ontdek de vergeten personages van de geschiedenis. Van 14u tot 17u staat er een gids voor u klaar om meer uitleg te geven over de collectie.

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
[www.erasmushouse.museum/](http://www.erasmushouse.museum/)  
activites - 02 521 13 83

> 15.11

13:00 > 16:00

### Alchemia Medica

Un voyage alchimique à travers les pratiques de cette pseudo-médecine et de son évolution au cours de l'histoire. L'expo rappelle aussi que l'alchimie a inspiré la littérature, le cinéma et la BD.

Musée de la Médecine - Route de Lennik 808 - 02 555 34 31  
[www.museemedicine.be](http://www.museemedicine.be)

## CONFERENCES LEZING

ma 20.06

19:30

### Opmerkelijke Maandag: «Du pain, du vin, du vélo»

Op vakantie gaan naar een Franse wijnstreek is altijd een veilige keuze: wijnstokken gedijen immers het best bij goed weer. En hoe kan je de Bourgogne, Beaujolais of de Bordeaux beter verkennen dan op de fiets? Ken Lambeets brengt met Du Pain, du Vin, du Vélo de verschillende Franse wijnstreken in kaart op basis van reisverslagen, bezoeken aan lokale wijnboeren

en degustaties van de vele verschillende wijnen die Frankrijk rijk is. Kom naar de Bib om meer te weten te komen over wijnproductie, druivenrassen en herkomst aanduidingen. in de 9 belangrijkste wijnstreken van Frankrijk. Met fietsroutes, boeiende anekdotes uit de Tourgeschiedenis en geheime tips van de auteur.

Inschrijving verplicht: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels  
Nederlandstalige Bibliotheek  
Sint-Guidostraat 97

## LITTERATURE LITERATUUR

jeu 30.06

14:00

### Je lis. je(u)dis (adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires.

Espace Carême  
Rue du Chapelain 3  
02 526 83 30

## WORKSHOPS

dim 05.06

10:30 > 16:00

### Chantier collectif

Nettoyage du terrain et plantation du potager sur le terrain Aumale vit - Aumale leeft, à la sortie du métro Aumale. Venez quand vous voulez/pouvez !

aumalevitaumaleleeft@gmail.com

jeu/do 09.06

18:00 > 20:00

### Repair Café

GD De Rinck  
Place de la Vaillance 7  
Dapperheidsplein - repaircafe1070@gmail.com - 0468 09 38 80

za 11.06

10:30 > 13:30

### Coderdojo (8-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in scratch, programmeer een micro:bit robot, gebruik bananen om de computer te besturen met Makey Makey en neem een

kijkje in het makerlabo van het atheneum.

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97 - Gratis  
www.coderdojobelgium.be

mer 22.06

18:00 > 21:00

### Solstice d'été - Litha

Découverte des plantes de saison et petite cueillette. Rituels en cercle pour célébrer le solstice d'été.

Maison Verte et Bleue  
Rue du chaudron 1A  
Réservation : <https://mvb.brussels>

dim 26.06

10:00 > 18:00

### Journée ludique

De 10h à 12h, Olivier Grégoire et Nicolas Boseret ouvriront le bal de cette journée dédiée au jeu. De 12h à 13h, activités ludiques et petite restauration. De 13h à 18h, jeux et prototypes. Venez jouer avec nous et découvrir de potentiels «As d'Or» (Oscars du jeu) en testant en primeur des prototypes. Venez tester, rencontrer les auteurs et discuter des pépites de demain. Réservation indispensable pour la matinée.

Espace Carême

Rue du Chapelain 3  
02 526 83 30 - [www.emca.be](http://www.emca.be)

> 26.06

### Family'in

Les Ateliers de l'espace Scheut entament leur dernier trimestre. Des places sont encore disponibles.

Inscription : [www.anderlecht.be/fr/form/reservation-en-ligne-family-in](http://www.anderlecht.be/fr/form/reservation-en-ligne-family-in)  
Infos : [enfance@anderlecht.brussels](mailto:enfance@anderlecht.brussels) - 02 431 94 20  
Rue Léopold de Swaef 10B

jeu 30.06

19:00

### Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre.

Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30

04.07 > 08.07 &

11.07 > 15.07

9:30 > 16h

### Stage de français adulte débutant·e

Cours de français de 9h30 à

12h30. Découverte de Bruxelles, ciné-club, visites de musées... de 13h30 à 16h. Prix du stage à discuter selon votre situation (35€/50€)

Infor-Femmes  
Rue du Chimiste 34-36  
Inscription : 02 529 03 74 - [info@inforfemmes.be](mailto:info@inforfemmes.be)

### Stage découverte d'été

COOP propose une formule de stage découverte pour toutes les associations, ASBL ou autres activités parascolaires. Si vous participez 4 ateliers durant les grandes vacances, le 5e est offert. Venez découvrir tous les aspects du canal, comment fabriquer du pain, construire des petits bateaux en bois, voir ce qu'est un écosystème et comment il fonctionne... bref, venez apprendre et vous amuser !

COOP  
Quai F. Demets  
[info@coop.brussels](mailto:info@coop.brussels) - 02 899 93 00

mer

14:00 > 17:00

### Création de BD de super-héros au Peterbos (dès 9 ans)

Inventez des aventures extraordinaires et racontez-les

## Rénovation de la Maison du Peuple

### Renovatie van het Volkshuis

24.06  
09:00 > 18:00

↓  
Présentation publique du projet.  
Publieke presentatie van het project.

Chaussée de Mons 247  
Bergensesteenweg

## Recherche bénévoles pour cours de français

↓  
0479 242 283  
[www.congo-solidarite.org](http://www.congo-solidarite.org)

fr. L'asbl Les Amis du Congo Solidarité recherche des bénévoles pour donner des cours d'alphabétisation et de français langue étrangère. Un titre pédagogique n'est pas nécessaire. Il faut avoir une bonne connaissance de la langue française et être motivé·e à communiquer son savoir. Les cours se donnent à Anderlecht (différents locaux) 3 fois par semaine : les lundi, mercredi et jeudi de 9h à 12h. Les personnes intéressées peuvent s'engager pour au moins 2 fois par semaine. Les cours reprendront à la rentrée de septembre 2022.

## Promenade verte pour le handicap

### Groene Wandeling voor mensen met een handicap

19.06

fr. Dimanche 19 juin, les Rotary clubs bruxellois organisent des animations pour enfants et adultes sur le parcours de la Promenade Verte afin de soutenir les associations qui œuvrent pour les personnes porteuses de handicap. Le long de l'étang de la Pede, il y aura des courses de bécassine, une poussette spécialement conçue pour les enfants handicapés, petite restauration et dégustation/vente de vin. Vous pourrez également découvrir la mission du CREB (Centre

de rééducation de l'enfance à Bruxelles), qui vient d'ouvrir un nouveau centre, allée de la Recherche à Anderlecht. Des endroits de parking pour les personnes handicapées seront réservés à proximité.

nl. Op zondag 19 juni organiseren de Rotaryclubs van Brussel activiteiten voor kinderen en volwassenen op het parcours van de Groene Wandeling. Ze doen dit ter ondersteuning van verenigingen die zich inzetten voor mensen met een handicap.

Langs de vijver van Pede worden watersnipedstrijden gehouden, er zal een kinderwagen staan die aangepast is aan de noden van kinderen met een handicap, alsook hapjes en degustatie/verkoop van wijnen. U kunt er ook kennismaken met de missie van het CREB (Centre de rééducation de l'enfance à Bruxelles), dat onlangs een nieuw centrum heeft geopend in de Researchdreef in Anderlecht. Tot slot is er in de buurt ook parkeergelegenheid voor personen met een handicap.

en BD (dessin, peinture, collage).  
Exprimez comment vous vivez  
et percevez votre quartier. Dans  
le cadre du Contrat de Quartier  
Durable Peterbos.

Gratuit  
Peterbos - bloc 12  
Inscriptions : 0496 94 43 18  
info@escaledunord.net  
www.escaledunord.brussels

### Cyber-prévention/ preventie

Les cybercriminels multiplient  
les faux mails et SMS sur  
nos ordinateurs, tablettes et  
téléphones portables. Ces  
tentatives de piratage peuvent  
provoquer de sérieux dégâts  
financiers. Ne nous laissons pas  
avoir et ayons ensemble les bons  
réflexes. Participez à un atelier  
gratuit sur la cyber-prévention  
organisée par votre Commune et  
entraînez-vous à éviter les pièges  
d'internet.  
Cybercriminels sturen steeds  
vaker valse e-mails en sms-  
berichten naar onze computers,  
tablets en mobiele telefoons.  
Deze hackpogingen kunnen  
ernstige financiële schade  
veroorzaken. Laten we ons  
niet voor de gek laten houden  
en de juiste reflexen aanleren.  
Neem deel aan een workshop  
cyberpreventie die door uw  
gemeente wordt georganiseerd  
en oefen om de valkuilen van het  
internet te vermijden.

Gratis  
Inscription : 0494 577 976 - 0494 577  
991 - technoprevention@anderlecht.  
brussels

## SPORT

lun/ma

17:00 > 18:00

### Futsal 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

17:30 > 19:00

### Athlétisme 12-18 ans/ Atletiek 12-18 jaar

Piste J. Owens  
Drève Olympique 1 Olympische Dreef  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

18:00 > 19:30

### Foot féminin / Vrouwenvoetbal

Site Vogelenzang  
Rue Chant d'Oiseaux /  
Vogelzangstraat  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

18:45 > 20:00

### Yoga initiation / initiatie

Ecole P15

Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

17:00 > 19:00

### Ping pong

Salle des Bassins  
Rue des Bassins 16 Kommenstraat  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

18:30 > 19:30

### Danse orientale / Oosterse dans

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

19:00 > 20:30

### Athlétisme féminin / Atletiek voor vrouwen

Piste J. Owens  
Drève Olympique 1 Olympische Dreef  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

19:45 > 21:00

### Assouplissement / Versoepeling

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mer

11:30 > 12:30

### Gymnastique douce

Libérez vos tensions et  
articulations, augmentez votre  
capacité respiratoire et votre  
souplesse. Atelier ouvert à toutes  
de 18 à 99 ans.

Maison des Enfants asbl  
Rue Van Lint 18  
25€/an une  
02 524 39 89  
mdreesen@mde1070.be

mer/wo

### Pass Sport

6-8 ans/jaar : 14:30 > 15:30

9-12 ans/jaar : 15:30 > 16:30

Formule annuelle comprenant  
3 sports / Jaarpakket met  
3 sporten : basket, futsal &  
multisport

Salle Simonetzaal, avenue T.  
Verbeeklaan 10-12  
Salle Lemmenszaal, rue du Chimiste  
37 Scheikundigestraat  
Ecole Marius Renard, chée de Mons  
882 Bergensesteenweg  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

13:00 > 14:00

### Futsal 8-15 ans/jaar

Accessible aux personnes  
en situation de handicap

ou présentant une maladie  
chronique  
Toegankelijk voor mensen met  
een handicap of chronische  
ziekte

Salle Simonetzaal  
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

17:30 > 19:00

### Futsal féminin / vrouwen

Salle Simonetzaal  
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

18:00 > 19:00

### Cardio Gym

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

do

16:00 > 17:30

### Kids Box

GC De Rinck  
Dapperheidsplein 7  
02 524 32 35 - derinck@vgc.be

jeu/do

16:30 > 17:30

### Escalade / Klimmen 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do

18:00 > 19:15

### Qi Gong initiation/initiatie

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

vr

18:15 > 19:30

### Hatha Yoga

Je développe flexibilité, force  
et une meilleure respiration, une  
véritable mise à jour de votre  
esprit.

GD De Rinck  
Dapperheidsplein  
02 524 32 35  
repaircafe1070@gmail.com

sam/za

### Jiu Jitsu

6-8 ans/jaar : 9:00 > 10:00

4-6 ans/jaar : 10:00 > 11:00

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

### Escrime / Schermen

8-12 ans/jaar : 9:00 > 10:00

5-7 ans/jaar : 10:00 > 11:00

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:30 > 10:30

### Omnisport (4-7 ans/jaar)

Omnisport voor kleuters met  
Ketjes Move vzw. Omnisport  
pour les 4-7 ans avec l'asbl Ketjes  
Move.

Ecole Les Pommiers  
Klaprozendreef 337 allée des  
Coquelicots  
Inscription/inschrijving :  
ketjesmove@gmail.com

sam/za

10:00 & 11:00

### Activités 3-5 ans et multisport 6-12 ans

Chalet de Moortbeek  
Rue de Sévigné 1A  
Inscription : sport4you.asbl@gmail.  
com - 0488 32 35 06

sam/za

11:00 > 12:00

### Evêil sportif 3-5 ans / Sportinitiatie 3-5 jaar

Ecole P15  
Rue A. Willemysstraat 337  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:00 > 14:00

### Basket 8-16 ans/jaar

Accessible aux personnes  
en situation de handicap  
ou présentant une maladie  
chronique  
Toegankelijk voor mensen met  
een handicap of chronische  
ziekte

Ecole/School P17  
Rue Jakob Smitsstraat 114  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:30 > 14:30

### Multisports 9-12 ans/jaar

Ecole Marius Renard  
Chaussée de Mons 882  
Bergensesteenweg  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

14:30 > 15:30

### Cross Sport 12-18 ans/jaar

Ecole Marius Renard  
Chée de Mons 882  
Bergensesteenweg  
Inscription/inschrijving :  
sportin1070@anderlecht.brussels

zat 04.06 & 02.07

17:00 > 18:30

### Running

Bij kinderen jonger dan 12 jaar  
mogen ouders zeker meelopen.



Volgende data: 06.08, 10.09, 01.10, 05.11

**Vertrek: Vijverspark, Marius Renardlaan 21**  
**Gratis**  
**Inschrijving is verplicht:**  
[annapurnabrusseclub@gmail.com](mailto:annapurnabrusseclub@gmail.com)

## JEUNESSE

### JEUGD

wo 01.06

14:00 & 15:00

#### Verhalenuurtje in de bib

Ben je tussen 4 en 10 jaar oud en wil je jezelf door onze verhalenvrijwilligers laten verrassen met een geestig, griezelig, gevoelig of grappig verhaal in het gezelligste hoekje van de bib? Schrijf je als de bliksem in en kom erbij zitten op één van onze malse kussentjes! Mama, papa, oma of opa kunnen er lekker bij komen zitten, of in een ander hoekje van de bib in een ander boekje duiken. Gratis, maar inschrijven is noodzakelijk.  
Nederlandstalige Bibliotheek Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
[bibliotheek@anderlecht.brussels](mailto:bibliotheek@anderlecht.brussels)

sam 11.06

10:00

#### Bébé, Bambin Sourds Bouquinent

Des histoires racontées en langue des signes et en français. Cette animation est organisée en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 4 ans accompagné-e-s de leurs parents, sourd-e-s ou entendant-e-s.  
Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30

mer/wo 15.06

14:00

#### Envolées bilingues / Verhalen in twee talen

Un conteur racontera des histoires bilingues en français-néerlandais pour les 4-9 ans.  
Laat je verrassen door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom.  
Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 Kapelaanstraat  
Réservation indispensable / Reserveren: 02 526 83 30

za/sam 25 & zo/dim 26.06

15:00 > 19:00

#### Radio 1070 Goede Lucht / Bon Air

Zin om mee te doen met outdoor sportactiviteiten, een hiphop dance show bij te wonen, jouw

topnummer aan te vragen op de radio en nog veel meer?

Envie de participer à des activités sportives en plein air, d'assister à un spectacle de hip-hop, de faire passer votre chanson préférée à la radio et bien plus encore ?

**Vruchtbaarheidsstraat / Rue de la Fécondité - [www.radio1070.be](http://www.radio1070.be)**

sam 25.06

10:00

#### Les petits samedis des bébés

Un conteur proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.  
Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - [www.emca.be](http://www.emca.be)

22.08 > 26.08

#### Les Robinsons de Neerpede

Stage d'immersion en pleine nature urbaine pour les 7 à 12 ans. Découverte du potager, de la mare, jeux et bricolages, cabanes dans les bois, rencontres avec les fermes des environs.

Maison Verte et Bleue  
Rue du chaudron 1A  
130€ / semaine  
Réservation : <https://mvb.brussels>

mer

13:45 > 15:00

#### Danse pour les filles (13-18 ans)

Hip Hop, RnB, Latino, Afro, ...  
Gratuit / Gratis  
Boulevard Sylvain Dupuislaan 245  
Avenue Van Kalkenlaan 2  
Inscription/inschrijving: 0485 13 22 05 - <https://sport2be.org/fr/activites-sportives>

## BALADES WANDELINGEN

dim/zo 04.06

19:30

#### La chouette chevêche chez elle / Bij de steenuil thuis

Gratuit - Gratis  
Départ/Startpunt: Cimetière/Kerkhof Vogelzang  
Avenue des Millepertuis  
Inscription/inschrijving: [ccnvogelzangcbrn@gmail.com](mailto:ccnvogelzangcbrn@gmail.com) - 0478 25 47 74  
[www.vogelzang.org](http://www.vogelzang.org)

dim/zo 12.06

14:00 > 16:00

#### Les pollinisateurs / De bestuivers

Balade guidée avec une naturaliste. On s'inquiète beaucoup de la diminution des insectes pollinisateurs, dont la célèbre abeille domestique. Mais il en existe bien d'autres, dont on parle peu. Qui sont-ils ? Quelles sont leurs plantes favorites ?

Quelles menaces pèsent sur eux? Que faire pour les accueillir au jardin ?

Wandeling met een natuurgids. Er is veel bezorgdheid over de achteruitgang van het aantal bestuivende insecten, waaronder de beroemde honingbij. Maar er zijn er nog veel meer, waar weinig over gesproken wordt. Wie zijn dat? Wat zijn hun favoriete planten? Met welke bedreigingen worden zij geconfronteerd? Wat kunt u doen om ze in uw tuin te verwelkomen?

Maison Verte et Bleue - Groen en blauw huis  
Rue du chaudron 1A  
Inscription : <https://mvb.brussels>

sam/za 25.06

14:00

#### Les pollinisateurs / De pollinisatoren

Nous parcourons la réserve du Vogelzang à la recherche d'insectes pollinisateurs en profitant que de nombreuses plantes sont en pleine floraison. In het Vogelzangreservaat gaan we op zoek naar bestuivende insecten nu vele planten volop in bloei staan.

Gratuit - Gratis Départ/Startpunt: allée Hof ter Vleest/Hof ter Vleestdreef Inscription/inschrijving: [ccnvogelzangcbrn@gmail.com](mailto:ccnvogelzangcbrn@gmail.com) - 0478 25 47 74  
[www.vogelzang.org](http://www.vogelzang.org)

## MARCHÉS MARKTEN

dim/zo 05.06

07:00 > 15:00

#### Brocante des Colombophiles / Duivenmelkers rommelmarkt

Organisée par les Amis de la brocante, chaque premier dimanche du mois, d'avril à octobre.  
Elle 1<sup>ste</sup> zondag van de maand, van april tot en met oktober  
Parc des Colombophiles  
Duivenmelkerspark  
Réservation/reservatie: 0494/13 46 37 ou sur place dans le local du Restaurant social / of ter plaatse in het Sociaal restaurant.

dim 12.06

07:00 > 14:00

#### Brocante quartier Révision

Boulevard de la Révision - Inscription : 02 544 17 87 (asbl Entrâges)

08:00 > 17:00

#### Brocante intergénérationnelle

Maison de repos et de soins Trèfles  
Route de Lennik 179  
Réservation emplacement : 02 206 64 00 - [diradjointtrefles@novadia.be](mailto:diradjointtrefles@novadia.be)

## DIVERS

jeu 23.06

14:00

#### Séance d'info pour booster votre recherche d'emploi

Team4Job met en relation un-e chercheur-euse d'emploi avec une personne professionnellement active et bénévole pour booster sa recherche. Le binôme se rencontre au moins 2x/mois dans l'entreprise du mentor. Le but est de partager l'expérience, la connaissance du marché du travail et le réseau du mentor.

Maison de l'Emploi  
Rue de Birmingham 225  
Inscription : [info@team4job.be](mailto:info@team4job.be)  
02 613 16 44

jeu/do 23.06

19:00

#### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

mer/wo 20.07

11:30 > 24:00

#### « Ceci n'est pas un bal national » / « Dit is geen Bal National »

Moules / Frites (de 11h30 à 22h) et concerts de 17h30 à minuit  
Frietjes met mosselen (van 11u30 tot 22u) en concerten van 17u30 tot middernacht.  
Terra Brasil, Petit Jojo, Lady Cover + dj's  
Place de la Vaillance / Dapperheidsplein

mar

11:00 > 12:00

#### Groupe de parole pour parents solos

Vous êtes parent solo et vous sentez seul-e? Vous souhaitez partager votre expérience ? Besoin de soutien et de conseils face aux difficultés?  
Planning familial Séverine  
Avenue Raymond Vander Bruggen 84 (métro Aumale)  
Inscription : 02 524 33 14

mer/wo

13:00 > 16:30

#### Peterbos Terrasle

Lieu de rencontres et d'échanges autour d'une tasse de café, thé et/ou jus de fruits  
Een plaats om elkaar te ontmoeten en te praten met een tasje koffie, thee en/of fruitsap  
Wijk Antenne de quartier Peterbos Block 9

ven  
9:30 > 11:30

### Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Accompagnement gratuit et anonyme.

Ludothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
02 526 83 30 – www.emca.be

lun, mar, mer & ven  
09:00 > 11:30

### Permanences santé / Gezondheidsbijstand

lun/ma : CAFET Colombophiles  
Duivenmelkers

rue des Colombophiles 124  
Duivenmelkersstraat  
mar/di : CAFET Forestier Bospark,  
rue Démosthènestraat 40  
mer/wo : CAFET Wayez, chée de  
Mons 593 Bergensesteenweg  
ven/vr : espace M. Bernard, rue  
des Goujons 57 Grondelsstraat  
Info: 0471 94 32 45 - abdelhafid.  
boumansour@chw-intermut.be  
Gratis

ven/vr  
15:00 > 16:30

### Permanence juridique / Juridische bijstand

Antenne Centre/Centrum  
Place de la Vaillance 27  
Dapperheidsplein  
Gratis

## SENIORS SENIOREN

mer 01.06  
14:00 > 16:00

### Alzheimer Café

Lieu de rencontres et d'échanges pour les personnes atteintes de démence et leurs proches.  
04.05 : « Comment communiquer avec une personne souffrant de la démence? » au centre de service Cosmos, rue Jorez 21  
01.06 : « Comment gérer l'agressivité de la personne souffrant de la démence? » à l'espace Marc Bernard, rue des Goujons 57.

Entrée gratuite et accessible aux personnes à mobilité réduite  
02 563 55 12

ma/lun 13.06 &  
27.06

13:30 > 14:30

### Gymnastiek voor ouderen

Dienstencentrum De Kaai  
Adolphe Willemynsstraat 113  
02 705 14 00 – info@dekaaivzw.be

vr/ven

13:30 > 14:30

### Yoga voor ouderen

Dienstencentrum De Kaai  
Adolphe Willemynsstraat 113  
02 705 14 00 – info@dekaaivzw.be



## Programmation Programmatie

ven/vr 03.06 &  
10.06  
10:00

### Atelier philo / Filosofie workshop

Thématiques : la justice, le bien commun, le vivre-ensemble...

Thema's: rechtvaardigheid, algemeen welzijn, samenleven...

CAFET Forestier / Bospark  
Rue Démosthènestraat 40

mar 14.06  
13:30

### Conférence

« L'intelligence des animaux »  
par Frédérique Van Gijsegem.  
Uniquement en français.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16

jeu 16.06  
14:00 > 17:00

### Visite de la Roseraie Coloma

Dès 14h, deux guides présenteront l'histoire du château et de la roseraie Coloma, l'une des plus belles d'Europe. Départ en bus à 13h30, chaussée de Mons 593 (un deuxième lieu de ramassage sera peut-être mis en place en fonction des inscriptions). Retour à Anderlecht vers 17h.

Gratuit  
Inscription indispensable : 02 558 08 44

jeu/do 16.06  
13:30

### Ciné-débat / Filmdebat

« L'échappée belle » de Paolo Virzi. Les années ont passé,

mais l'amour qui unit Ella et John Spencer est resté intact. Un matin, déterminés à échapper à l'hospitalisation qui les guette, ils prennent la route à bord de leur vieux camping-car. Ils découvrent une Amérique qu'ils ne reconnaissent plus et se remémorent des souvenirs communs, mêlés de passion et d'émotions. VO FR, st. NL

« L'échappée belle » van Paolo Virzi. Hoewel de jaren zijn verstreken, is de liefde tussen Ella en John Spencer intact gebleven. Op een ochtend, vastbesloten om te ontsnappen aan de ziekenhuisopname die op de loer licht, trekken ze met hun oude campingcar op roadtrip. Hier ontdekken ze een Amerika dat zij niet meer herkennen en roepen ze gedeelde herinneringen op, vermengd met passie en emoties. Gesproken taal: FR, ondertitels in het NL.

Espace 16Arts

ven/vr 17.06  
10:00

### Workshop « Pigé pas pigeons »

Jeu de société pour se débrouiller avec ses finances au quotidien

Bordspel om te leren omgaan met de dagelijkse financiën

CAFET Peterbos, bloc/k 14

mar/di 21.06  
10:00

### Atelier d'écriture / Schrijfatelier

CAFET Colombophiles  
Parc des Colombophiles /  
Duivenmelkerspark

lun/ma 20.06 & jeu/  
do 23.06

12:00 > 15:30

### Barbecue & tournoi de pétanque / Petanqueoernooi

20.06 : CAFET Forestier Bospark  
23.06 : CAFET Colombophiles  
Duivenmelkerspark

jeu/do 24.06  
13:30 > 15:30

### Balade nature / Natuurwandeling

Anderlecht au fil de l'eau /  
Anderlecht langs het water

mer/wo 29.06  
14:00

### Mercredi du minigolf

Coin rue Debussy  
et av. Marius Renard

11.07 > 13.08  
Summer Activ'in 1070

Programmation estivale  
d'animations sportives et de  
loisirs pour les seniors

Gratuit

Activ  
in10  
70



Inscription obligatoire  
activin1070@anderlecht.  
brussels – 0498 588 994

## Bizet et La Roue en fête

### Bizet en Het Rad vieren feest

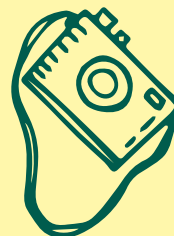


sam/za 18.06 &  
dim/zo 19.06

fr. Une kermesse sera installée sur la place Bizet et la place de la Roue. La brocante/braderie se tiendra dans le rue Clément de Cléty, la petite rue des Loups, la rue de l'Architecture, la rue de la Mécanique et sur la place Bizet. Un événement organisé par l'association des commerçants de la Roue-Bizet, avec le service Développement Économique. Réservation : 0494 134 637 ou au Café «La Roue du métro» (chée de Mons 1104), les 8 et 15 juin de 17h à 19h et les 4 et 11 juin de 10h à 12h.

nl. Naast een kermis op het Bizetplein en 't Radplaats, wordt er ook een rommelmarkt/braderie gehouden in de Clément de Clétystraat, de Korte Wolvenstraat,

de Bouwkunststraat, de Werktuigkunderstraat en op het Bizetplein. Een evenement georganiseerd door de winkeliersvereniging Rad-Bizet, in samenwerking met de dienst voor Economische Ontwikkeling. Reservering: 0494 134 637 of in Café «La Roue du métro» (Bergensesteenweg 1104), op 8 en 15 juni van 17u tot 19u en op 4 en 11 juni van 10u tot 12u.



## Ouverture d'un magasin circulaire

### Opening van een circulaire winkel

fr. Un supermarché circulaire a ouvert ses portes dans le Circularium au 95 chaussée de Mons. Le KiloMet vend des produits au kilo ou au mètre. Il s'agit notamment d'articles ménagers, de vêtements, de livres, de jouets, de tapis, de meubles, de matelas, etc. Vous pouvez également acheter des flux résiduels (liège, restes de bougie, textile, plastique, déchets de bois...) et des pièces détachées. Les pièces détachées deviennent à leur tour des pièces de boîtes de jeux, d'appareils électriques, etc. Les lieux peuvent également accueillir des conférences, des ateliers ou des expositions sur l'upcycling et le recyclage. Bienvenue à tout le monde !

nl. In het Circularium aan de Bergensesteenweg 95 heeft een circulaire supermarkt de deuren geopend. De KiloMet, zoals deze supermarkt heet, verkoopt producten per kilo of per meter. Het gaat onder meer om huishoudelijke producten, kleding, boeken, speelgoed, tapijten, meubels, matrassen,... Je kan er ook restafval (kurk, kaarsresten, textiel, plastics, houtafval en dergelijke) en wisselstukken kopen. Wisselstukken zijn onderdelen van elektrische apparaten. Er is eveneens ruimte voor lezingen, workshops of exposities rond upcycling en recycling. Iedereen welkom!



↓  
0492 25 54 79 - [www.vitesbe.be](http://www.vitesbe.be)

## Ceci n'est pas un Bal National Dit is geen Bal National

# 20.07.22

Place de la Vaillance / Dapperheidsplein

11:30 – 22:00

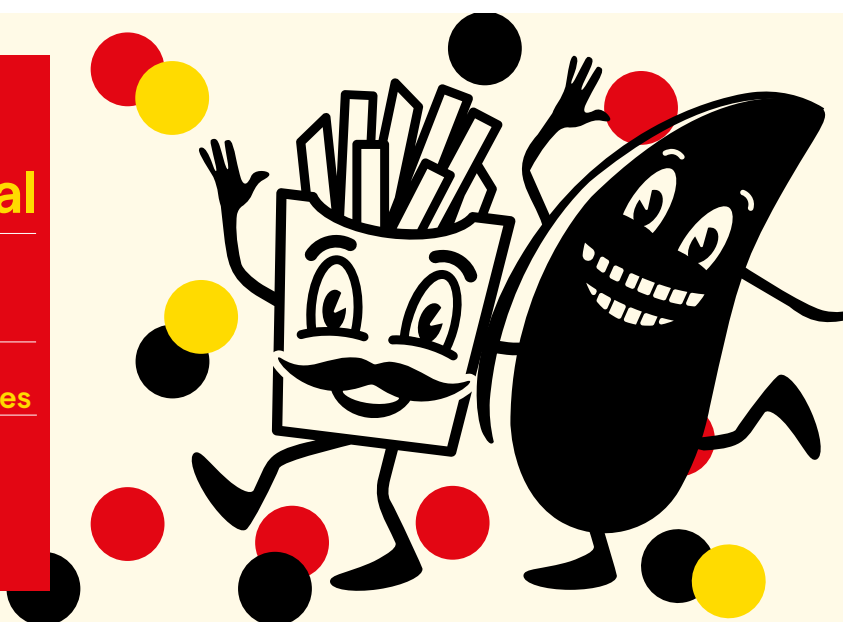
Moules frites Mosselen en frietjes

17:30 – 00:00

Animation musicale et groupes live Muzikale animatie en live bands

GRATUIT  
GRATIS

Terra Brasil  
Petit Jojo  
Lady Cover





## Canicule : un numéro d'appel gratuit

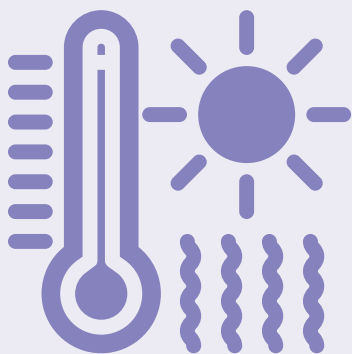
**fr.** En période de grande chaleur, la Commune ouvre une ligne téléphonique gratuite afin de venir en aide aux personnes âgées isolées et aux publics fragiles pour la livraison de repas, d'eau, des soins infirmiers, le transport... Le 0800 98 990 est accessible tous les jours ouvrables de 8h30 à 15h30. Certaines personnes isolées et particulièrement vulnérables en raison de leur état de santé ou de leur âge sont connues de notre service social communal et seront directement contactées. Nous encourageons également toute personne qui remarque une personne en détresse durant les jours de canicule à joindre notre service au numéro gratuit **0800 98 990**.

### Que faire en cas de grande chaleur ?

Pour éviter les coups de chaleur et la déshydratation, il est important de se protéger de la chaleur et de se rafraîchir régulièrement :

1. Protégez-vous du soleil : restez à l'ombre, portez une casquette ou un chapeau.
2. À l'extérieur, badigeonnez-vous de crème solaire.
3. Ne faites pas d'effort physique intense pendant les périodes les plus chaudes de la journée.
4. Buvez régulièrement de l'eau. L'alcool, les boissons sucrées et le café aggravent la déshydratation. N'attendez pas d'avoir soif pour vous hydrater.
5. Chez vous, gardez les fenêtres, tentures, stores et volets fermés pendant la journée.
6. Aérez la nuit.

Source : Croix-Rouge de Belgique



0800 98 990

## Hittegolf: een gratis telefoonnummer

**nl.** De gemeente heeft een gratis telefoonlijn geopend om geïsoleerde bejaarden en andere kwetsbare personen tijdens periodes van extreme hitte te helpen met de levering van maaltijden, water, verpleging, vervoer, enz. Het nummer 0800 98 990 is elke werkdag bereikbaar van 8u30 tot 15u30. Sommige van deze geïsoleerde personen, die bijzonder kwetsbaar zijn wegens hun gezondheid of leeftijd, zijn reeds gekend bij de gemeentelijke sociale dienst en zullen rechtstreeks worden gecontacteerd. Ziet u tijdens de hittegolf iemand in nood? Aarzel dan niet om contact op te nemen met onze dienst via het gratis telefoonnummer **0800 98 990**.

### Hoe uzelf beschermen tegen de hitte?

Om een hiteslag en uitdroging te voorkomen, is het belangrijk om u tegen de hitte te beschermen en regelmatig af te koelen:

1. Bescherm uzelf tegen de zon: blijf in de schaduw, draag een pet of hoed.
2. Smeer u goed in met zonnecrème als u buitenkomt
3. Doe geen zware fysieke activiteit op het heetst van de dag.
4. Drink regelmatig water. Alcohol, suikerhoudende dranken en koffie verergeren de uitdroging. Wacht niet tot u dorst heeft om u te hydrateren.
5. Houd ramen, gordijnen, jaloezieën en rolluiken thuis overdag gesloten.
6. Ventileer 's nachts.

Bron: Belgische Rode Kruis

# arch



### Collégiale

ven 17.06

9:30, 11:45, 13:30, 14:40 & 15:50 (FR uniquement)

La collégiale est l'un des plus beaux édifices gothiques de la région bruxelloise, mais son histoire qui remonterait au 11<sup>e</sup> siècle ne se dévoile pas facilement. Un regard archéologique sur la pierre composant ses parements, ou sur le bois de ses charpentes permettra de présenter quelques jalons de son évolution à travers le temps.

Attention: la montée vers les charpentes s'effectue à partir d'un escalier très raide, bonne forme physique requise.

Réservation : <https://archaeologydays.urban.brussels>

# Urban Archaeology days



fr. Du 17 au 19 juin, dans le cadre des Journées européennes de l'archéologie, venez grimper dans la charpente de la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon et visiter le chantier du plus petit béguinage de Belgique !

## Béguinage

sam 18.06

10:00, 11:00, 13:30, 14:30, 15:30, 16:30  
(FR uniquement)

Le béguinage d'Anderlecht – le plus petit conservé dans le pays – est un site patrimonial remarquable. Il présente en effet un état de conservation exceptionnel, qui a révélé la présence d'un bâtiment ancien en pan de bois daté de la première moitié du 15<sup>e</sup> siècle. C'est à la redécouverte de son histoire qu'une équipe de chercheurs de différents horizons vous convie. Venez découvrir l'état d'avancement de sa restauration entreprise en 2021 en compagnie des chercheurs de CReA-Patrimoine (ULB).

Rue du Chapelain 8  
Réservation : [www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)



## Luizenmolen

dim/zo 19.06

15:00 (NL) & 16:00 (FR)

**En marge des Urban Archaeology Days, le service du Tourisme vous propose de (re) découvrir le dernier moulin en activité de Bruxelles !**

Le Luizenmolen est l'un des derniers moulins de la Région bruxelloise. Projet d'un groupe de passionnés, il a vu le jour en 1999. Il s'agit de la réplique à l'identique du moulin original qui fut construit entre 1862 et 1864. Les meuniers de l'asbl Luizenmolen Anderlecht assurent la visite du moulin qui est ouvert au public. Venez les rencontrer. La visite vous permettra de découvrir l'intérieur du moulin, sa structure et son utilisation.

**In de marge van de Urban Archaeology Days nodigt de dienst Toerisme u uit om de laatste werkende molen van Brussel te komen bezoeken**

De Luizenmolen is één van de laatste molens van Brussel. Hij werd gebouwd in 1999 en is het resultaat van een project van een groep enthousiastelingen. Het is immers een exacte replica van de oorspronkelijke molen, die tussen 1862 en 1864 werd gebouwd. Bovendien is de molen open voor het publiek. De bezoeken worden verzorgd door de molenaars van de vzw Luizenmolen Anderlecht. Je kan hen ontmoeten tijdens een rondleiding waar je meer ontdekt over het interieur van de molen, de structuur en het gebruik ervan.



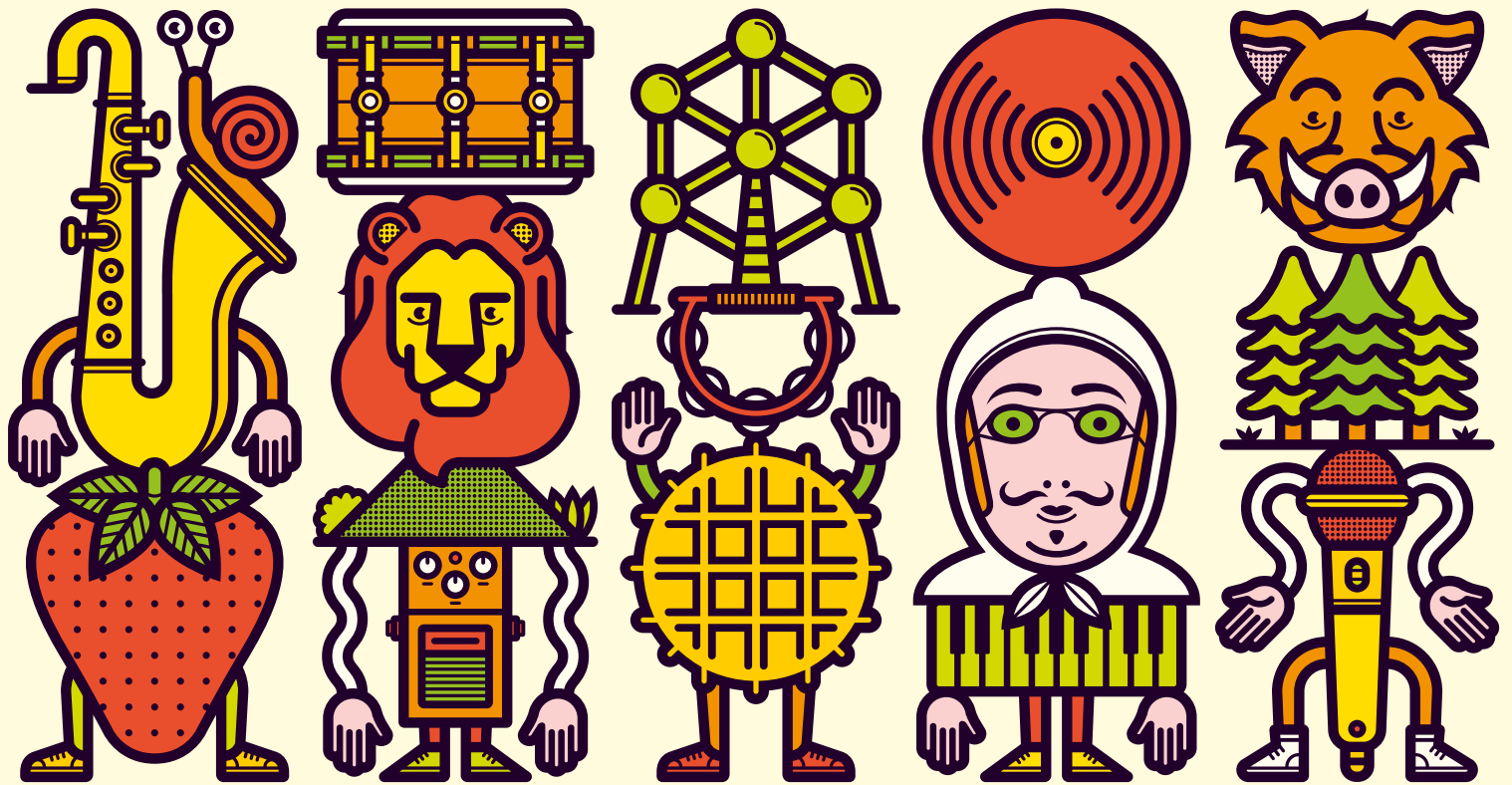
Rue des Papillons - Vlinderstraat 192  
5€ pp.

Inscription/Inschrijving  
[tourisme@anderlecht.brussels](mailto:tourisme@anderlecht.brussels)  
[toerisme@anderlecht.brussels](mailto:toerisme@anderlecht.brussels)



# FÊTE DE LA MUSIQUE

17-21 JUIN 2022 — ANDERLECHT + WALLONIE BRUXELLES



**GRATUIT**

[WWW.FETEDELAMUSIQUE.BE](http://WWW.FETEDELAMUSIQUE.BE)

UNE PRODUCTION DU CONSEIL DE LA MUSIQUE AVEC LE SOUTIEN DE LA MINISTRE DE LA CULTURE

